

théâtre des bouffes



du

Saison
2018

2019

nord

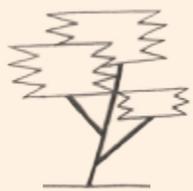
**Théâtre
des
Bouffes
du Nord**

Saison
2018
2019

Sommaire

théâtre

06



musiques

38



en tournée

62



informations pratiques

72



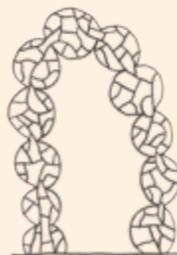
**accès
accueil**

75



tarifs

76



équipe

81



partenaires

85



réservations

74



calendrier

88





tenêatê

p. 6

á

35

love me

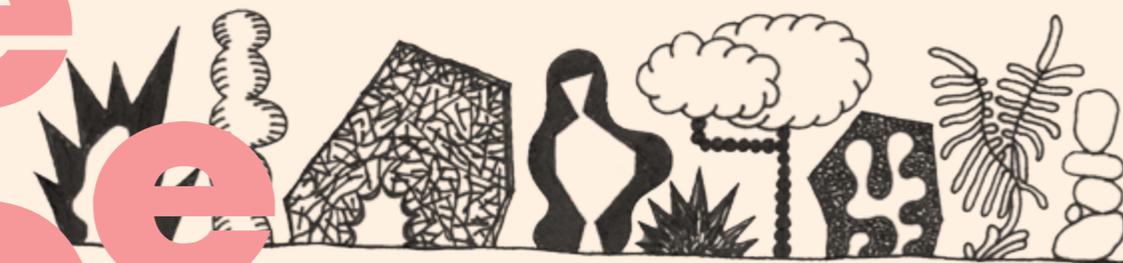
Du mardi
au samedi à 20h30
Matinées les samedis
22 et 29 septembre à 15h30

D'après des
nouvelles de
**Raymond
Carver**

14
sept.



5
oct.



tender



Adaptation

et

mise
en scène

**Guillaume
Vincent**

Avec
Émilie Incerti Formentini
Victoire Goupil
Florence Janas
Stefan Konarske
Cyril Metzger
Alexandre Michel
Kyoko Takenaka
Charles-Henri Wolff

Dramaturgie
Marion Stoufflet
Scénographie
James Brandily
Lumières
Niko Joubert
Costumes
Lucie Ben Bâta

On a dit de Carver qu'il était le Tchekhov américain. Pas de samovar chez Carver mais des litres de Gin. Comme chez le dramaturge russe le drame ne se joue pas que dans les mots mais aussi dans les silences, les non-dits. Ainsi l'étrange impression parfois qu'il n'y pas de drame, du moins en apparence. Son thème de prédilection : le couple. Il le met toujours en scène au moment où ça vacille, où sous les apparences le malaise s'insinue, comme un poison. *Love me tender* est un travail qui met l'acteur au centre. Six nouvelles sont ici adaptées pour huit comédiens interprétant chacun deux rôles, chacun devant s'accorder, comme en musique et malgré les désaccords de leurs personnages, à deux, à quatre, à huit.

Guillaume Vincent

Production C.I.C.T. — Théâtre des Bouffes du Nord ; C* MidiMinuit
Avec la participation artistique du Jeune Théâtre National et de l'école du Nord.
La C* MidiMinuit est soutenue par la DRAC Ile-de-France - Ministère de la Culture

15

→ 27
sept.

Callisto

samedi 15, mardi 18, mercredi 19,
vendredi 21, mardi 25
et jeudi 27 septembre à 18h30



Adaptation

et mise
en scène

**Guillaume
Vincent**

Avec
Émilie Incerti Formentini
Vincent Dedienne
Anton Froehly

Scénographie
James Brandily
Guillaume Vincent
Lumières
Niko Joubert

Arcas, un jeune orphelin, souffle les bougies de son 15^e anniversaire, il nous parle de son amour pour la forêt qui lui sert de refuge, il nous parle du manque de cette mère qu'il n'a pas connue. Mais qu'est-elle devenue ? 15 ans plus tôt, Jupiter s'éprend de la sublime Callisto. Mais tout Dieu qu'il est sa réputation n'est plus à faire, et plus une femme, plus une nymphe, ne se laisse approcher. Comment alors séduire la belle Callisto et comment lui faire baisser la garde ? Par exemple en devenant lui-même une femme ! Et c'est ainsi qu'il arrivera effectivement à ses fins. Mais l'histoire ne s'arrête pas là, les métamorphoses non plus. Un homme changé en femme, une femme changée en ourse, une ourse changée en étoile. Voici de quoi il est question ici. Écrit dans le prolongement de mon travail sur les *Métamorphoses* d'Ovide, le texte navigue entre mythologie et monde contemporain et offre trois rôles sur mesure à Émilie Incerti Formentini, Vincent Dedienne et le jeune Anton Froehly.

Guillaume Vincent

Production La Pop et la C^{ie} MidiMinuit
Coréalisation C.I.C.T. - Théâtre des Bouffes du Nord
La C^{ie} MidiMinuit est soutenue par la DRAC Ile-de-France - Ministère de la Culture

D'après
La Métamorphose
d'Ovide

et



arcas



monde

6 et
7 oct.

Depuis 2015, le Théâtre des Bouffes du Nord est associé au « Monde festival », une manifestation organisée par le journal « Le Monde ». Une trentaine de débats, des films inédits, des spectacles, des ateliers seront proposés au public du vendredi 5 au lundi 8 octobre 2018, autour du thème « Aimer ». Les débats auront lieu les 6 et 7 octobre, à partir de 10 heures, à l'Opéra Bastille, au Palais Garnier et donc au Théâtre des Bouffes du Nord.

La dizaine de débats présentés aux « Bouffes » concernent essentiellement la culture et la création. Pour y assister, le public est invité à s'inscrire (c'est payant) sur la chaîne « Monde Festival », abritée par le site internet du « Monde ».

Ces débats auxquels vous êtes conviés sont notamment les suivants :

- Comment des cinéastes de renom filment les scènes d'amour. Avec Abdellatif Kechiche, Claire Denis et Serge Bozon.
- Robert Guédiguian viendra avec sa « tribu » pour débattre de la façon dont il réalise ses films.
- Quel est le rôle d'un musée au 21^e siècle, entre l'obligation de montrer des œuvres et celle de s'ouvrir aux fractures de la société et aux publics les plus divers ? Avec Nathalie Bondil, directrice du Musée des beaux-arts de Montréal, Laurent Le Bon, directeur du Musée Picasso à Paris, Chris Dercon, ancien directeur de la Tate Modern à Londres et du théâtre de la Volksbühne à Berlin.

festival

aimer

Une dernière personnalité est attendue.

- Des humoristes et chroniqueurs raconteront comment ils transgressent les codes de la sexualité ou de la politique, dans les médias ou sur scène.
- Des chefs-cuisiniers, notamment Adeline Grattard, qui pilote le restaurant étoilé Yam'Tcha, dialogueront avec le vigneron et consultant Stéphane Derenoncourt sur la façon dont ces créateurs de saveurs doivent composer entre leurs goûts personnels et les goûts du public.
- Comment aimer et faire aimer la mode ? Les stylistes Natacha Ramsay-Levi (directrice artistique de la marque Chloé) et Simon Porte Jacquemus (marque Jacquemus), l'acheteuse de vêtements Clara Cornet (Galleries Lafayette) et le sociologue de la mode et professeur à HEC Frédéric Godard en débattront.

Lafayette) et le sociologue de la mode et professeur à HEC Frédéric Godard en débattront.

- Seront également présents au festival du « Monde », Eva Illouz, sociologue réputée des sentiments et de la culture. Ou encore le grand philosophe François Jullien. D'autres figures du monde culturel, de l'architecture, de la musique, de l'art ou du théâtre viendront compléter notre offre de débats aux Bouffes du Nord.
- L'islamologue, enseignant et écrivain Rachid Benzine lira sur scène, avec la comédienne Delphine Peraya, ses *Lettres à l'our*. Cette lecture sera suivie d'un débat avec l'auteur de *l'our, pourquoi n'ai-je rien vu venir ?* (Seuil, 2016) en présence de spécialistes de la radicalisation de jeunes partis faire le

djihad. Dimanche 7 octobre, à partir de 19h. Le spectacle proprement dit sera présenté du 10 au 13 octobre aux Bouffes du Nord.

- Une longue nuit de l'amour et des idées, entre débats et spectacles, aura lieu en présence d'écrivains, intellectuels, musiciens et artistes, le samedi 6 octobre, de 22 heures à 6 heures du matin.

L'ensemble de la programmation du « Monde Festival », et notamment celle proposée aux Bouffes du Nord, est à découvrir sur la chaîne « Monde Festival », abritée par le site internet du « Monde », à partir du **lundi 25 juin**.



AIMER
LeMonde.fr/festival

5-8

Palais Garnier - Opéra Bastille
Théâtre des Bouffes du Nord
Cinéma Gaumont Opéra

lettres

à

10

→ 13 oct.

Du mercredi
au samedi à 20h30
Matinée le samedi à 15h30

nour



Texte

et

mise en

scène

**Rachid
Benzine**

Avec **Rachid Benzine** et **Delphine Peraya**

Dramaturgie
Sébastien Monfé

Création sonore
David Thésias

Création des éclairages
Olivier Arnoldy

Costumes et décor
Théâtre de Liège

Je suis, depuis des mois, travaillé par une question lancinante, qui revient cogner en moi comme une migraine, récurrente, familière. Pourquoi de jeunes hommes et jeunes femmes, nés dans mon pays, issus de ma culture, dont les appartenances semblent recouvrir les miennes, décident-ils de partir dans un pays en guerre et de tuer au nom d'un Dieu qui est aussi le mien ? Cette question violente a pris une dimension nouvelle le soir du 13 novembre 2015, quand cette évidence effrayante m'a déchiré intérieurement : une partie de moi venait de s'en prendre à une autre partie de moi, d'y semer la mort et la douleur. Comment vivre avec cette déchirure ? Ainsi a pris forme, peu à peu, ce dialogue épistolaire entre un père philosophe et sa fille partie faire le djihad... Ce dialogue impossible, difficile, je l'ai imaginé.

Rachid Benzine

Production Théâtre de Liège avec le soutien de la Fédération Wallonie Bruxelles

6 → 17
nov.

demi-

Du mardi
au samedi à 20h30
Matinées les samedis à 14h30

À partir de
la cinquième
symphonie de
Gustav Mahler

Véronique

Une création collective de
la vie brève
Avec **Jeanne Candel**
Lionel Dray
Caroline Darchen

Scénographie
Lisa Navarro

Régie générale et plateau
Vincent Lefèvre en alternance avec
Marion Lefebvre

Création et régie lumières
au théâtre des Bouffes du Nord
Vyara Stefanova en alternance avec
Samuel Kleinman

Création et régie sonore
Julien Fezans

Création des costumes
Pauline Kieffer

Créations textiles (les organes)
Simona Grassano assistée de
Sara Barthesaghi Gallo

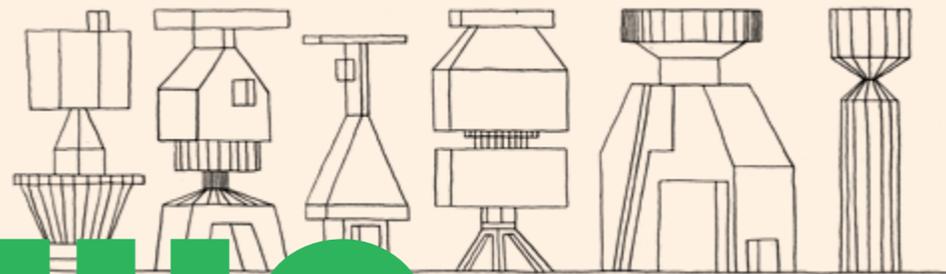
Réalisation céramique (les mouchoirs)
Dora Stancel

Assistante à la mise en scène
Carla Bouis

Regard extérieur
Laure Mathis

Construction du décor
Philippe Gauliard
Vincent Lefèvre

Préparation physique
Shyne Tharappel Thankappan



Production la vie brève
la vie brève est conventionnée par la DRAC Île-de-France et
bénéficie du soutien de la Direction Générale de la Création
Artistique du Ministère de la Culture.

La création du spectacle est soutenue par la Fondation
d'entreprise Hermès dans le cadre du programme New Settings.

Coproduction La Comédie de Valence - Centre dramatique
national Drôme-Ardèche, Le Théâtre Garonne - Scène européenne
à Toulouse, Le Théâtre de Lorient - Centre dramatique national
de Bretagne, la Fondation Royaumont, Le Théâtre de Nîmes -
Scène conventionnée d'intérêt national - art et création,
danse contemporaine

Avec le soutien de la Région Île-de-France, de l'ADAMI
et de la SPEDIDAM

Coréalisation C.I.C.T. - Théâtre des Bouffes du Nord

La cinquième symphonie de Mahler
est la matrice de cette création.
Ce qui frappe, ce qui « captive »
au sens physique du terme quand
on écoute la cinquième de Mahler
c'est cette oscillation entre une
humanité sans limite et une douce
ironie. Elle ouvre des espaces intérieurs,
elle nous fait passer d'une sombre
mélancolie à une sauvagerie panique,
elle trimalle des mondes secrets
qui ne demandent qu'à percer,
à naître ou renaître.

Alors voilà : nous avons mis toute cette
musique en nous, dans les recoins les
plus profonds de nos corps et de nos
cœurs et nous avons composé *Demi-
Véronique*, une épopée musicale et
théâtrale dans un intérieur calciné,
une maison ravagée par le feu.
La Demi-Véronique en taurromachie

est le nom d'une passe durant laquelle
le torero absorbe le taureau dans
l'éventail de sa cape, le conduit dans
une courbe serrée jusqu'à sa hanche,
en contraignant l'arrêt de sa charge.
Comme le soupir en musique, c'est
une pause, une suspension à partir
de laquelle tout peut recommencer
et se transformer.

Et voici entre autres : un homme
cherchant le cycle des métamorphoses,
un poisson invincible, un baiser fumant,
des oreilles capricieuses, un émiettement
mélancolique, une maison-tragique,
un cœur lourd comme le monde, le petit
cirque humiliant des contradictions
humaines et une biscotte récalcitrante.

**Jeanne Candel, Caroline Darchen,
Lionel Dray**

23
nov.

→ **9 déc.**

Sœurs

Du mardi
au samedi à 20h30
Matinées
les dimanches à 16h

Texte et
mise en scène

Pascal
Rambert



Avec **Audrey Bonnet** et **Marina Hands**

Assistante à la mise en scène
Pauline Roussille

Régie générale
Alessandra Calabi

Scénographie & lumière
Pascal Rambert

Régie lumière
Thierry Morin

Costumes
Anaïs Romand

J'ai décidé d'écrire *Sœurs* en octobre 2017 le lendemain de la première répétition aux Bouffes du Nord de la scène que Marina Hands et Audrey Bonnet ont en commun dans *Actrice*. Écrire ou mettre en scène c'est répondre à des appels. Là, ni Marina ni Audrey ne me demandent rien. Elles répètent. Mais ce que je vois devant moi est d'une telle force. Les énergies sont tellement complémentaires, que je décide de répondre à ces forces, à ces énergies combinées. Je vois ce jour-là ce que va être *Sœurs* quelques mois plus tard. Un conflit immense entre deux personnes que tout sépare et que tout réunit. Une lutte à mort. Pieds à pieds. Mots à mots. Corps à corps. Pour se dire à travers cette violence entre sœurs qu'une seule chose : l'amour qu'elles se portent.

Pascal Rambert

Production déléguée structure production
Coproduction Bonlieu Scène Nationale Annecy
Coréalisation C.I.C.T. - Théâtre des Bouffes du Nord



teatr z ar

12 →

15 déc.

Du mercredi au vendredi
à 20h30
Le samedi à 15h30

Anamnesis

12 déc.
20h30

Concert de chansons arméniennes, kurdes, turques, perses, arabes et géorgiennes sur la partition musicale de *Medeas. On Getting Across, Armine, Sister* et *Mojry* qui font partie du triptyque *Anamnesis*, titre signifiant un souvenir ou une mémoire du passé. Chacune des pièces du triptyque est consacrée aux réfugiés qui meurent sans nom dans la mer Méditerranée, au génocide arménien de 1915 ou aux desaparecidos, personnes kidnappées en Argentine, au Chili ou au Mexique. Pendant le concert, des musiciens d'origines et de traditions musicales diverses se produiront aux côtés d'acteurs du Teatr ZAR, interprétant des chansons de confréries latines : Aram Kerovpyan (France), Fatma Emara (Égypte), Marjan Vahdat (Iran), Selda Öztürk (Turquie), Murat İçlinalça (Turquie) et Dengbej Kazo (Turquie).

18

Medeas On Getting Across

Avec **Simona Sala**

Mise en scène
Simona Sala et Jarosław Fret

Conception et dramaturgie musicale
Jarosław Fret

Texte
I Anthropos - Dimitris Dimitriadis

Nous ne mettons pas en scène Euripide. Nous parlons de Médée hors du temps, au-delà du mythe. Nous parlons d'une question universelle et, en même temps, très contemporaine : la migration. Nous parlons de l'impossibilité de franchir nos propres frontières créées par nos lignes corporelles en nous déplaçant entre la terre et la mer, entre les continents, entre les hommes. Médée est une immense figure de l'exil. Elle se tient aux portes de l'Europe, immergée dans la mort. Mais ce n'est pas elle qui est rejetée, c'est sa mort et la possibilité d'enterrer ses enfants. *Médée* n'est pas du théâtre politique. C'est une étude des frontières internes que le rejet crée en nous-mêmes.

13 & 14 déc. 20h30

15 déc. 15h30

Chœurs
**Aleksandra Kotecka
Davit Baroyan, Jarosław Fret
Orest Sharak
Tomasz Wierzbowski**

Chant
**Fatma Emara, Marjan Vahdat
et Selda Öztürk**

La performance est un requiem pour tous ceux dont on ne connaîtra jamais les noms et qui meurent sur le chemin de notre continent. Séduits par l'Europe, son image et son mythe, ils en tiennent les portes, incapables de franchir la frontière, traversent les lignes de leurs vies. La dramaturgie musicale du spectacle est faite des chansons en arabe, en perse et en kurde interprétées par des chanteurs invités du Caire, de Téhéran et d'Istanbul, tous invités à participer à ce projet. Les voix des acteurs chanteurs étaient entourées de confréries latines afin de créer un contraste.

Akropolis 14 déc. 17h30

Film **Entrée libre sur réservation**

D'après la pièce Akropolis du Théâtre-Laboratoire, dirigée par Jerzy Grotowski

Introduction de Georges Banu et de Jarosław Fret. Une introduction filmée de Peter Brook précède la diffusion du film.
La projection sera dédiée à Ludwik Flaszen.

La pièce *Akropolis* est considérée comme un des chefs-d'œuvre du théâtre du XX^e siècle. La performance qui a d'abord été montrée en octobre 1962 a subi de nombreux changements avant qu'un film ne soit réalisé en novembre 1968 aux studios de Twickenham à Londres. Dans le programme original, Ludwik Flaszen écrivait : « L'image du genre humain jeté au milieu de la civilisation infirme et dépravée des camps de concentration devrait susciter une poésie de la pitié et de l'horreur. L'apothéose lumineuse où se dirigeaient les méditations historiosophiques du poète est opposée par le metteur en scène au tragique des valeurs déshonorées. Dans la matière même du spectacle, il n'y pas de point clair ni de vision d'espérance qui ne soient raillés d'une façon blasphématoire. On peut considérer ce spectacle comme un appel. Un appel au souvenir moral et au subconscient moral du spectateur. Que deviendrait-il à l'heure de la dernière épreuve ? Ne serait-il plus qu'un lambeau humain ? Ou peut-être seulement une victime des illusions collectives d'auto-consolation ? »

Production Institut Grotowski

19

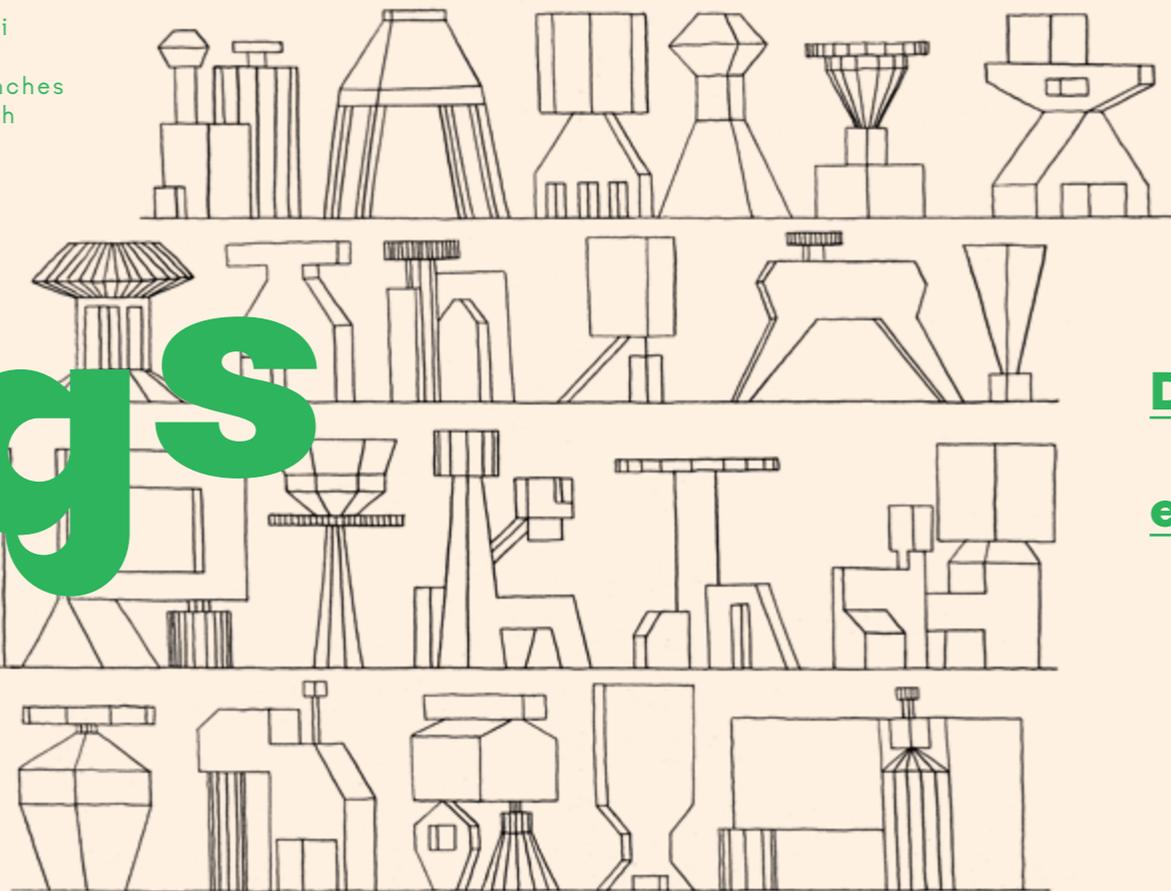
5 →
20 jan.

Du mardi au samedi
à 20h30
Matinées les dimanches
6 et 20 janvier à 16h

son gjs

**Mise
en scène**

**Samuel
Achache**



Avec
Lucile Richardot
Alto
Margot Alexandre
Sarah Le Picard
Comédiennes
René Ramos-Premier
Julien Guilloton
Baryton-basses

Lucile Perret
Flûte
Angélique Mauillon
Harpe
Mathilde Vialle
Louise Bouedo
Etienne Floutier
Violes

Thibaut Roussel
Théorbe
Arnaud De Pasquale
Clavecin

Scénographie
Lisa Navarro
Dramaturgie
Sarah Le Picard

Costumes
Pauline Kieffer
Lumières
César Godefroy
Assistante à la mise en scène
Carla Bouis
Régie générale
Marion Lefebvre

**Direction
musicale
et orgue**

**Sébastien
Daucé**

Création à partir de musiques anglaises du XVII^e siècle

Il faut imaginer un lieu qui ne serait pas de notre réalité. Comme une faille de notre monde, où de la musique devrait être jouée et chantée par une femme sans discontinuer. Dans cet endroit, par la musique, s'écouleraient les mouvements de l'âme. Ce lieu pourrait être les archives de la mémoire, des chagrins. Un jour, arrive une autre femme. Dans la vraie vie, c'est le jour de son mariage.

Samuel Achache

Production Ensemble Correspondances et la vie brève
Coproduction Théâtre de Caen, Théâtre de Lorient - Centre dramatique national de Bretagne, Comédie de Valence - Centre dramatique national Drôme-Ardèche, Théâtre de Cornouailles - Scène nationale de Quimper, Fondation Royaumont avec le soutien de la Fondation Daniel et Nina Carasso, Théâtre Paul Éluard à Choisy-le-Roi, Théâtre de la Croix Rousse avec l'aide du Centre culturel de rencontre d'Ambronay et de la Fondation Musica Solis
Avec le soutien de la Fondation Jan Michalski pour l'écriture et la littérature, du Fonds pour la création musicale, de l'Adami et de la Spedidam
Avec l'aide à la production et à la diffusion d'Arcadi - Île-de-France
Coréalisation C.I.C.T - Théâtre des Bouffes du Nord

Du mardi au samedi
à 20h30

1^{er} → 23
fév.

Heptaméron

Récits
de
la chambre
obscur

D'après
L'Heptaméron
de Marguerite
de Navarre



D'après les œuvres de
Luca Marenzio
Claudio Monteverdi
Carlo Gesualdo

Avec
Fanny Blondeau
Geoffrey Carey
Malo de La Tullaye
Thomas Gonzalez
et avec **Les Cris de Paris**
Virgile Ancely
Anne-Lou Bissières

Stéphen Collardelle
Marie Picaut
William Shelton
Luanda Siqueira
Michiko Takahashi
Ryan Veillet

Scénographie et costumes
Adeline Caron

Lumières
Maël Iger

Maquillages et coiffures
Mathilde Benmoussa

Assistant mise en scène
et dramaturge
Tristan Rothhut

Mise en scène
Benjamin Lazar

Direction et
création musicale
Geoffroy Jourdain

Après *Traviata / Vous méritez un avenir meilleur*, Benjamin Lazar revient au Théâtre des Bouffes du Nord pour une nouvelle création aux frontières de théâtre et de la musique. Il s'inspire ici d'un chef-d'œuvre de la Renaissance, *L'Heptaméron*, laissé inachevé en sa septième journée par Marguerite de Navarre, sœur de François I^{er} et grande femme de lettres. Confiné par des pluies diluviennes, un groupe d'hommes et de femmes décide de se raconter chaque jour des histoires d'amour, terrifiantes ou émouvantes, mais toutes véritables. Dans cette adaptation contemporaine, faite en complicité avec le chef Geoffroy Jourdain, les récits anciens s'enchevêtrent aux récits actuels, tissant des ponts inattendus entre les êtres, les langues, les pays et les siècles. L'invitation au voyage s'accomplit dans une temporalité mouvante, au son de ces poèmes chantés que sont les madrigaux baroques de Luca Marenzio, Carlo Gesualdo et Claudio Monteverdi, qui révèlent toute leur force théâtrale. Les huit chanteurs des Cris de Paris et les quatre comédiens du Théâtre de l'Incrédule se font peintres, usant de toutes les nuances de la voix parlée et de la voix chantée, pour faire plonger les spectateurs dans la chambre obscure et profonde de leur imagination.

Production Maison de la Culture d'Amiens - Pôle européen de création et de production (production déléguée), Compagnie Le Théâtre de l'Incrédule et Les Cris de Paris
En coproduction avec le Théâtre de Liège, MC2 : Grenoble, le Trident - Scène nationale de Cherbourg-en-Cotentin, le Théâtre de Caen, l'Opéra de Reims, le Théâtre de Chelles
En partenariat avec le Centre des Arts d'Enghien-les-Bains - Scène conventionnée.
Co-réalisation C.I.C.T. - Théâtre des Bouffes du Nord



en

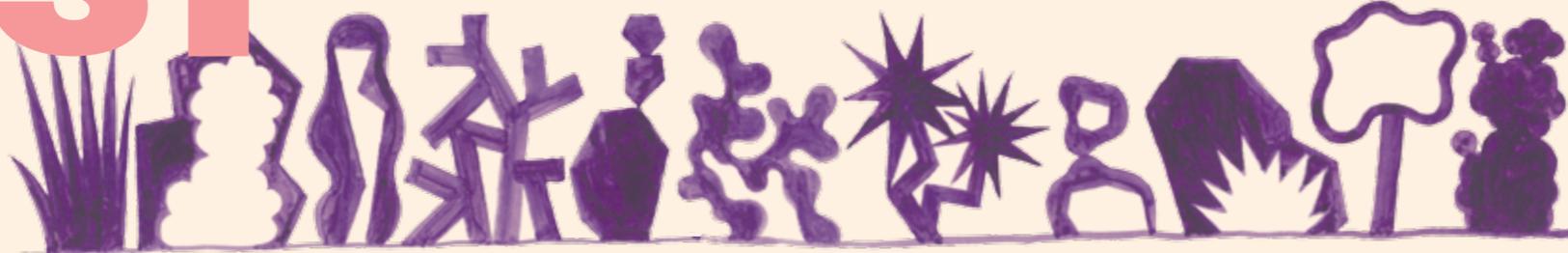
Samedi 2 mars à 20h30
Dimanche 3 mars à 16h

2 → 3
mars

Composition

Alexandre
Desplat

silence



Mise

en scène

Solrey

Avec
Camille Poul
Soprano
Mikhail Timoshenko
Baryton
Sava Lolov
Acteur, narrateur

Costumes
Pierpaolo Piccioli

Assistante aux mouvements
Mélanie Lomoff

Ensemble
United Instruments of Lucilin

Collaborateur artistique
Charles Chemin

En Silence est une nouvelle de l'écrivain japonais Yasunari Kawabata, maître d'une prose poétique, où règne fantasmagories, discontinuités et ambiguïtés, qui a inspiré un opéra de chambre au duo formé par le compositeur Alexandre Desplat et la metteuse en scène/musicienne Solrey. Cette nouvelle plonge au cœur du processus créatif : le mystère de l'écriture, la mort, la vie après la mort, la filiation, la mémoire, l'imaginaire... Un jeune écrivain rend visite à son maître écrivain plus âgé, victime d'un accident vasculaire cérébral. Ce dernier ne peut ni parler ni écrire et se refuse le recours au moindre geste, comme si la négation de soi était devenue sa dernière affirmation. Un tel silence entraîne les protagonistes à s'engager dans des conversations sans réponse, génératrices de pensées délirantes face au patient fantôme. De même que la littérature de Kawabata

ouvre l'imaginaire du lecteur à l'infini, les partitions de Desplat pour le cinéma évoquent une mélancolie évanescence, des émotions contenues, des sensations subtiles, ouvrant sur l'invisible et l'intangible propos central de cette nouvelle au titre déjà si musical. Solrey, la metteuse en scène, nous révélera cet univers mystérieux avec les musiciens de l'ensemble Lucilin, partie essentielle de la scénographie dans la colorimétrie vibratoire des costumes de Pierpaolo Piccioli. Du son à la musique, du signe au sens, de la lumière à la matière, du clair à l'obscur et ainsi créer un éternel recommencement, en silence.

Production Les Théâtres de la Ville de Luxembourg
Coproduction United Instruments of Lucilin,
C.I.C.T. - Théâtre des Bouffes du Nord
En association avec
EdM Productions - Elisabetta di Mambro

La collection n

Texte

**Harold
Pinter**

Avec
Micha Lescot
Laurent Poitrenaux
(distribution en cours)

Traduction
Olivier Cadiot
Scénographie
Antoine Vasseur
Lumières
Sébastien Michaud

Costumes
Marie La Rocca
Son
David Bichindaritz

Maquillage et coiffure
Cécile Kretschmar
Assistante à la mise en scène
Céline Gaudier

7



23 mars

Du mardi au samedi
à 20h30
Matinées les samedis
à 15h30

Mise
en scène

**Ludovic
Lagarde**

La Collection est une pièce fascinante et sombre. Le texte distille le poison du mensonge. James veut savoir la vérité sur ce qui s'est réellement passé une nuit dans un hôtel de Leeds entre Stella, sa femme, et Bill. Bill vit chez Harry à Belgravia, un quartier huppé de Londres, Stella et James à Chelsea, le quartier des artistes. Quelle est la vraie nature du lien qui lie Harry et Bill ? Que cherche vraiment James ? Que désire Stella ? Quels réglages passionnels guident chacun de ces personnages entre fantasme et jalousie ? Pinter nous conduit sur de multiples pistes comme autant de départs de fictions... une collection. Car tout est fragment dans cette pièce. Mélange inédit de réalisme et d'abstraction, elle ne dit des personnages que l'essentiel qui sert l'action. L'intrigue emprunte sa forme au roman noir. Depuis 1962, date de l'écriture, l'arrivé fulgurante des outils numériques, des téléphones portables et des réseaux sociaux

a changé notre rapport à la connaissance et à la vérité. La surveillance, le contrôle, les algorithmes ont envahi nos vies. La transparence ! Nous sommes censés tout voir, tout savoir en temps réel grâce aux nouvelles technologies, et pourtant... Plus la vérité semble offerte, plus le mensonge est colporté. Les fake news, les manipulations en tout genre... Plus les techniques de dématérialisation progressent, plus la vérité semble nous échapper. Une autre vie, la seconde, celle de notre existence virtuelle, nous suit comme une étoile ou comme une ombre. Alors que devient aujourd'hui ces personnages créés par Pinter il y a plus de cinquante ans, qui semblent flâner dans la ville moderne, à l'avant-garde de nos modes d'existences ?

Ludovic Lagarde

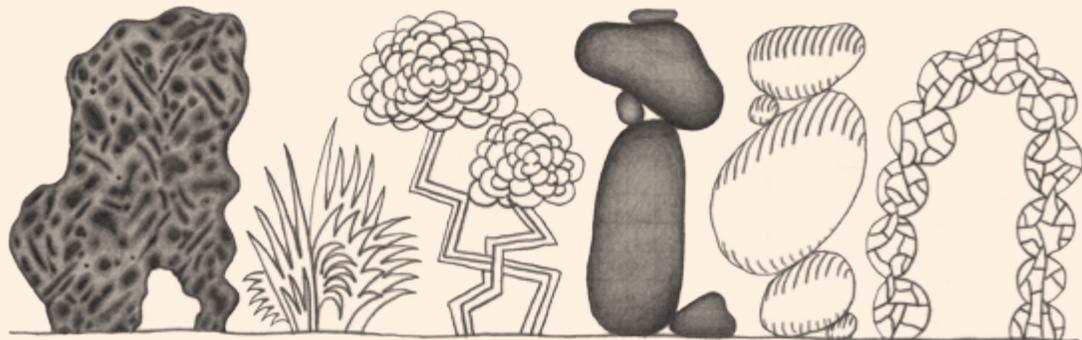
Production Théâtre National de Bretagne / Rennes, Compagnie Ludovic Lagarde
Coproduction La Comédie de Reims-CDN (en cours)
Coréalisation C.I.C.T. - Théâtre des Bouffes du Nord
L'Arche est agent théâtral du texte représenté.



5 → **14**
avril

Vendredi 5, mardi 9, mercredi 10
et vendredi 12 avril à 20h30
Matinées les dimanches
7 et 14 avril à 16h

**Une rencontre
avec
Dichterliebe**



**zauberla
nd**
(le pays
enchanté)

**Mise
en scène**

Katie Mitchell

Texte

**Martin Crimp
et Heinrich Heine**

Musique

**Bernard
Foccroulle**

**et Robert
Schumann**

Avec
Julia Bullock
Soprano
Cédric Tiberghien
Piano
(distribution en cours)

Décor et costumes
Chloe Lamford
Lumières
James Farncombe

Alors que la violence embrase le Proche Orient, une jeune femme attend à la frontière européenne avec l'espoir d'entrer dans le *Zauberland* – un monde magique de sécurité et de paix. Mais quand elle s'endort, ses rêves sont hantés d'images étranges d'une ville bombardée qu'elle a été forcée de quitter. *Dichterliebe* de Schumann – 16 *lieder* sur des poèmes de Heinrich Heine – est une œuvre quintessentielle du romantisme européen, imprégnée d'un désir d'amour et de paysages de conte de fées qui n'existent plus. Le compositeur Bernard Foccroulle et l'écrivain Martin Crimp ont créé 16 nouvelles compositions qui seront harmonieusement mises en regard avec l'œuvre originale de Schumann et Heine. Sans jamais perdre de vue la beauté pure des paroles, elles ouvrent un nouveau dialogue dramatique entre le passé et le présent, entre « l'Europe forteresse » et ses origines méditerranéennes orientales.

En allemand et en anglais, surtitré en français.

Production C.I.C.T. - Théâtre des Bouffes du Nord
Coproduction La Monnaie, Bruxelles ; Opéra de Lille ;
Lincoln Center, New York ; Cercle des Partenaires des Bouffes du Nord ; (en cours)
Avec l'aide du Fonds de Création Lyrique



funeral

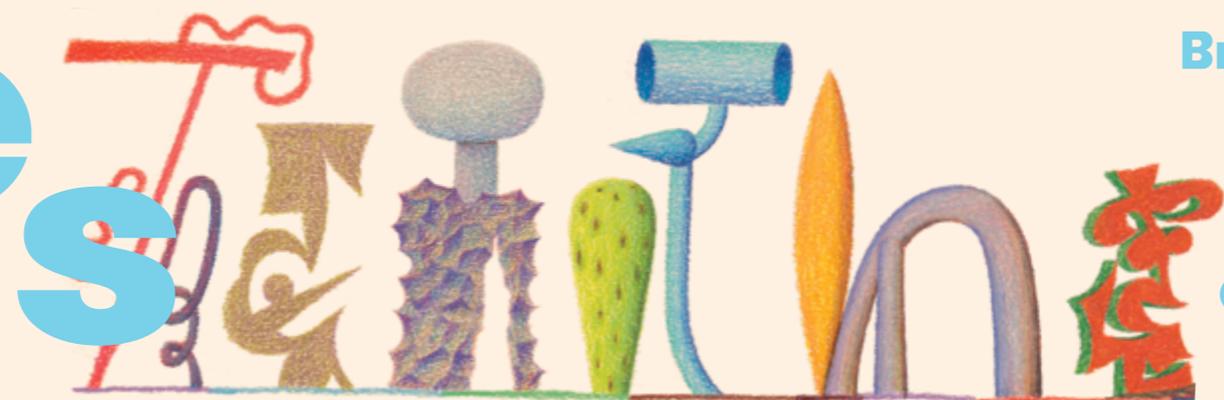
24 → 27 | avril

Du mercredi
au samedi à 20h30



blues

the missing cabaret



Texte
**Wystan Hugh
Auden**

Musique
et Chansons
**Benjamin
Britten**

Mise
en scène
Olivier Fredj

Avec
Richard Clothier
Comédien
Cathy Krier
Piano
Laurent Naouri
Baryton

Scénographie
Philippine Ordinaire
Costumes
Frédéric Llinarès
Lumières
Nathalie Perrier

Funeral Blues, the Missing Cabaret est, à bien des égards, le spectacle jazz que Benjamin Britten et W. H. Auden auraient écrit si leur relation avait été mise en scène avec leurs propres mots et musiques.

Par la force de l'écriture simple et drôle de l'auteur du livret d'opéra *Rake's Progress (La Carrière du libertin)*, la justesse de la poésie courte, serrée, cinglante d'Auden et les airs de swing de *Cabaret Songs* composés par le jeune Benjamin Britten, notre but est de faire vivre le duo fantasmé formé par ces deux artistes britanniques, dans le vestiaire homoérotique d'un internat imaginaire.

Inspirée des enregistrements existants de leur rencontre et de leur travail dans les années 30 et 40 à Londres et à New York, notre production développe et imagine l'amour platonique mais brutal qu'ils partageaient et dévoile la manière dont il est exprimé par les sous-entendus subliminaux de la poésie d'Auden et les réponses apportées par la musique de Britten.

Olivier Fredj

En anglais surtitré en français

Production Les Théâtres de la Ville de Luxembourg
Coproduction C.I.C.T. - Théâtre des Bouffes Du Nord ; Théâtre de Caen (en cours)

open.ing

Librement
inspiré de
la pièce de

John Cromwell
et du scénario de
John Cassavetes

3 →
26 mai

Du mardi au samedi à 20h30
Matinées les samedis
18 et 25 mai à 15h30
Matinées les dimanches à 16h

Avec **Isabelle Adjani, Morgan Lloyd Sicard, Frédéric Pierrot**

Collaboration artistique
Valérie Six

Conseil dramaturgique
**Daniel Loayza
Marion Pellissier**

Design
Ramy Fischler

Création lumière
Julien Boizard

Musique originale
Nihil Bordures

Chef opérateur
Nicolas Doremus

Montage en direct et régie vidéo
Mehdi Toutain-Lopez

Chef opérateur son
Thibault Lamy

Conseillère aux costumes
Katia Ferreira

Illustration olfactive
Francis Kurkdjian

Assistante à la mise en scène
Céline Gaudier

Régie plateau
**Guillaume Allory
ou Simon André**

Opening Night : ainsi s'appelle en anglais le soir de la première d'un spectacle. Cette « nuit » où tout va « s'ouvrir » est celle où les acteurs et le public vont se rencontrer pour la première fois. Dans l'espace mi-réel mi-mental du plateau, une interprète et un metteur en scène se sont donné rendez-vous pour travailler ensemble. Leur dialogue trace l'histoire d'un voyage vers un projet en cours de création, intitulé - *Opening Night*.

Opening Night fut d'abord une pièce de John Cromwell, sur les 30 dernières minutes d'une actrice dans sa loge avant son entrée en scène pour son grand retour en Arkadina dans *La Mouette* de Tchekhov. L'héroïne se confie, se souvient, glisse de sa vie à sa carrière, mélange l'une et l'autre... En reprenant le titre de la pièce, et son motif, John Cassavetes explose tout et écrit pour Gena Rowlands son plus beau rôle au cinéma. Cyril Teste offre à Isabelle Adjani l'occasion d'esquisser l'autoportrait d'une actrice rêvée face aux fantômes du rôle qui l'attend, explorant sous les yeux du public une sorte de labyrinthe de soi-même. Du souvenir d'enfance jusqu'à l'instant présent en scène, *Opening Night* est un portrait-poème qui se conjugue à tous les temps.

Mise
en scène
Cyril Teste

Production Le Quai Centre Dramatique National Angers Pays de la Loire
Coproduction Collectif MxM ; Théâtre de Namur ; Célestins - Théâtre de Lyon ; Bonlieu Scène nationale Ancecy ; Théâtre du Gymnase - Bernardines, Marseille ; Théâtre de Grasse
Coréalisation C.I.C.T. - Théâtre des Bouffes du Nord.
Et le soutien du Tax Shelter Belge

19 juin

→ 13 juil.

Why?

Du mardi
au samedi à 20h30
Matinées les samedis
à 15h30



34

Texte et
mise en
scène
Peter Brook
et Marie-Hélène
Estienne

Avec **Kathryn Hunter** et **Marcello Magni**

Lumières **Philippe Vialatte**

Une actrice et un acteur, face à face, se demandent pourquoi ils ont donné toute leur énergie au théâtre. Leur esprit, chaque cellule de leur corps, est rempli de mémoires et de questions. Ils charrient en eux des interrogations sans fin. Artaud, Craig, Stanislavski, Meyerhold, Zeami - le grand maître du Nô japonais - Charles Dullin ... Ces personnages ne les quittent jamais. Les questions posées par ces hommes courageux qui au début du vingtième siècle ont révolutionné le théâtre sont devenues, avec le temps, de plus en plus urgentes, de plus en plus vivantes. Chacun, à sa manière, a dû, encore et encore, faire face à cette question essentielle - « À quoi ai-je consacré ma vie ? Pourquoi ? Why? » Kathryn Hunter et Marcello Magni vont incarner, avec toute leur expérience du théâtre, cette question qui brûle : « Why? ».

Peter Brook et Marie-Hélène Estienne

En anglais surtitré en français

Production C.I.C.T. — Théâtre des Bouffes du Nord
Coproduction Theatre For A New Audience - New York
Printemps des Comédiens / Montpellier

35

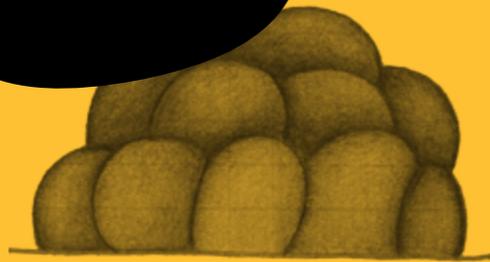
mus

p. 38

à

59

si



ques



La Belle

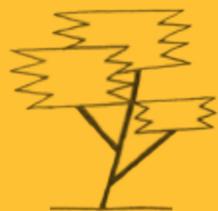
Les lieux du réseau

Arles Le Méjan
Aveyron Saison du vieux Palais d'Espalion
Beauvais Maladrerie Saint-Lazare
Béziers Théâtre des Franciscains
Blois La Halle aux grains
Bruxelles Chapelle Musicale Reine Elisabeth
Coulommiers Théâtre à l'italienne
Cherbourg-en-Cotentin Le Trident
Gerberoy Collégiale
Lyon Salle Molière
Metz Arsenal
Padoue Auditorium Pollini et Sala dei Giganti
Paris Théâtre des Bouffes du Nord
Rome Villa Médicis
Sémur en Auxois Théâtre à l'italienne
Saint-Dizier Théâtre à l'italienne
Saint-Omer Théâtre à l'italienne
Saint-Théoffrey Maison Messiaen
Sceaux Orangerie



www.la-belle-saison.com

Saison



La Belle Saison, un réseau de lieux singuliers dédié à la musique de chambre.

À l'initiative du Théâtre des Bouffes du Nord, se réunissaient en 2013 cinq théâtres et salles de concerts pour ouvrir un espace de création, de rencontres et de partage avec les publics sur la musique de chambre. Un espace qui offre aux artistes le temps du travail, de l'exploration, de la maturation de programmes musicaux exigeants.

Ces lieux partenaires créent La Belle Saison et se donnent les moyens de produire et réaliser ensemble des projets qui s'inscrivent sur la durée, portés par des artistes qui s'engagent auprès des publics au-delà des concerts. L'ambition partagée est de favoriser l'accès à la musique de chambre et dynamiser les territoires investis, qu'ils soient urbains ou ruraux.

Le public, notamment le plus jeune, est activement mobilisé en amont des concerts pour découvrir ce répertoire, le travail musical et l'acte de création. Plus qu'un simple spectateur, chacun est convié à accompagner l'artiste dans une logique de partage autour de l'objet musical, jusqu'à son aboutissement en concert. Ces résidences et concerts, qui visent un ancrage culturel régulier sur chacun des territoires, sont autant d'histoires, de rencontres et de proximité qui favorisent le développement des publics, sa curiosité, sa fidélité.

En 2018, La Belle Saison fédère une vingtaine de théâtres et salles de concerts qui par leur qualité acoustique, leur jauge et la richesse de leur territoire, servent ainsi la musique de chambre dans les meilleures conditions, tant pour les artistes que pour le public.

Lundi 1^{er} oct. 20h30

Quatuor van Kuijk



Concert programmé
dans le cadre de
La Belle Saison



Franz Schubert
Quatuor n°14
« La Jeune Fille et la Mort »

Franz Schubert
Quatuor n°15
en sol mineur

Lundi 8 oct. 20h30

Quatuor Béla

Noémi Boutin

violoncelle

Daniel D'Adamo

Sur Vestiges, pour violoncelle solo et quatuor à cordes *

Franz Schubert

Quintette à cordes en ut majeur



Hervé Frichet lumières
Eloïse Simonis costumes



labellesaison

Concert programmé dans le cadre de La Belle Saison

* Commande de La Belle Saison, avec le soutien de ProQuartet - Centre européen de musique de chambre. Concert programmé dans le cadre de La Belle Saison, en coproduction avec l'Oreille droite et avec le soutien de la Ville de Coulommiers

Lundi 15 oct. 20h30

Lloyd Cole

en



solo

Pour célébrer la sortie d'*Anthologie de 1983 à 1996*, Lloyd interprétera des chansons exclusivement de cette période. Lloyd Cole s'est imposé comme un « songwriter » hors pair combinant la vision intellectuelle de Bob Dylan avec la poésie de Lou Reed. Leader du groupe *Lloyd Cole & the Commotions* dans les années 80, il poursuit une carrière solo depuis la dissolution du groupe en 1998, en explorant un univers pop folk raffiné et mélancolique qui enveloppe des textes finement ciselés...

Production L.A. Factory by Caramba

worldstock festival #6

22 → 28 oct.



Lundi 22 oct. 20h30

Susheela Raman

Mardi 23 oct. 20h30

Mayra Andrade

Mercredi 24 oct. 20h30

Trio Joubran

Pour un festival qui tente modestement de réunir les identités et les histoires à travers ce formidable prisme qu'est la création musicale, le contexte géo-politique actuel est malheureusement source de beaucoup d'inspirations. Cette sixième édition de WorldStock Festival – La Musique des mondes, qui se déroulera entre le Théâtre des Bouffes du Nord, le New Morning et La Gaîté Lyrique, est sans conteste la plus engagée. Nous avons choisi de pointer les projecteurs notamment vers la Palestine, à travers la participation au Théâtre des Bouffes du Nord de la plus prestigieuse formation palestinienne, Trio Joubran, ainsi que du plus célèbre défenseur de la cause palestinienne en dehors de ses frontières, le libanais Marcel Khalifé.

Pour la première soirée aux Bouffes du Nord, la chanteuse d'origine indienne Susheela Raman nous

Jeudi 25 oct. 20h30

Marcel Khalifé

Vendredi 26 oct. 20h30

Park Jiha

envoûtera avec son mirage sonore du gamelan balinaï, évoquant les présences ancestrales des anciennes religions.

Puis, la chanteuse cap-verdienne Mayra Andrade présentera en avant-première son nouveau répertoire. Née à Cuba, elle a vécu au Cap Vert, au Sénégal, en Angola ou encore en Allemagne, avant de s'installer à Paris puis à Lisbonne. Mayra Andrade est aussi profondément ancrée dans la tradition cap-verdienne qu'ouverte au monde.

Trio Joubran donnera à entendre son nouvel album *The Long March*, fruit d'une longue gestation sur l'exploration de nouvelles couleurs musicales avec l'instrument ancestral qu'est le Oud.

Compositeur, chanteur et oudiste libanais, Marcel Khalifé a fasciné

Samedi 27 oct. 20h30

À venir

Dimanche 28 oct. 20h30

Fanna-Fi-Allah

le monde arabe par sa virtuosité, sa voix et son écriture délicate. Sa musique, il s'en sert pour combattre la cause palestinienne et semer la paix chez les peuples en guerre.

La compositrice et chanteuse Park Jiha, munie de son piri, instrument typiquement coréen primitif au timbre expressif présentera son premier album *Communion*, qui combine le formalisme de la musique classique minimaliste, l'enracinement des motifs folkloriques coréens et la dynamique du jazz post-rock et contemporain.

Et enfin, pour la soirée de clôture aux Bouffes du Nord, nous sommes très heureux d'inviter Fanna-Fi-Allah, un des plus grands groupes de Qawwali. Cette musique des Sufis d'Inde et du Pakistan vise à stimuler la spiritualité et l'amour dans sa forme la plus universelle.



**VOUS AIMEZ
LA MUSIQUE,
NOUS SOUTENONS
CEUX QUI LA FONT**

DEPUIS 30 ANS, MÉCÉNAT MUSICAL
SOCIÉTÉ GÉNÉRALE EST PARTENAIRE
DE LA MUSIQUE CLASSIQUE.

MECENATMUSICAL.SOCIETEGENERALE.COM

 **MECENAT
MUSICAL**
SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

Société Générale, S.A. au capital de 1 009 641 917,50 € – Siège social : 29 bd Haussmann 75009 Paris – 552 120 222 RCS Paris - © Cyril Masson - FRED & FARID Paris

**DEVELOPPONS ENSEMBLE
L'ESPRIT D'ÉQUIPE**

Lundi 19 nov. 20h30

Orchestre français des jeunes baroque



direction

Rinaldo Alessandrini

Georg Friedrich Haendel

Water Music

L'Orchestre Français des Jeunes est subventionné par le Ministère de la Culture et de la Communication.
Il reçoit le soutien de la Fondation Daniel et Nina Carasso ainsi que de la Fondation
d'entreprise Safran pour la musique.
Depuis 2017, l'Orchestre Français des Jeunes est en résidence en Région Hauts-de-France.

Lundi 26 nov. 20h30

Ensemble Mosaïk Enno Poppe



**keyboard
et direction
Enno Poppe**

Dans *Rundfunk*, Enno Poppe se confronte à l'archéologie des musiques électroniques : en reconstruisant grâce à l'ordinateur des instruments disparus ou difficiles à programmer, il recompose le sound des années 1960 et 1970.

Commande de Südwestrundfunk, Wien Modern, Huddersfield Contemporary Music Festival, Philharmonie Luxembourg, Acht Brücken | Musik für Köln, Festival d'Automne à Paris, Deutschlandfunk Kultur et de musica viva des Bayerischen Rundfunks. Ensemble Mosaïk. Enno Poppe, keyboard et direction
Co-réalisation C.I.C.T. Théâtre des Bouffes du Nord (Paris) ; Festival d'Automne à Paris



47^e édition

Lundi 10 déc. 20h30



Roger Muraro piano violon **Fanny Robilliard** **Raphaël Perraud** violoncelle clarinette **Patrick Messina**



Claude Debussy
Études pour piano seul
tirées du Livre I
*Pour les « cinq doigts »
d'après Monsieur Czerny
Pour les Quartes
Pour les Octaves*

Isaac Albéniz
Iberia – Premier cahier
Olivier Messiaen
Quatuor pour la fin du temps



labellesaison

Concert programmé
dans le cadre de
La Belle Saison

festival

pianos pianos

Dimanche 16 déc.

14h

« Préparez un piano »

Claudia Chan, autour des sonates et interludes pour piano préparé de John Cage. Atelier participatif, entrée libre, sur présentation du billet du concert de 15h

15h

Luca Montebugnoli
piano romantique carré Erard 1806
Claudia Chan
piano Steinway, piano préparé
piano jouet (toy piano)

« Pianos, joués-jouets »

John Cage

Suite for toy piano, Sonates et interludes pour piano préparé (extraits)

Line Adam

Pans des vaches, tirés de la méthode du piano du conservatoire

Henry Cowell

Aeolien harp

Daniel Steibelt

Airs, extrait du Mélange d'airs op.10 ; Rondo l'Orage, extrait du concerto n°3 pour piano

Ignaz Anton Franz Xaver Ladurner

Sonate op. 4 n°2, 3^e mouvement
Charge de la Cavalerie
ou passage du Rhin

Francesco Filidei

Toccata

Michelle Agnes Magalhaes

Mobile

Jan Ladislav Dussek

La Mort de Marie-Antoinette

17h

Nicolas Hodges piano

Wolfgang Rihm

Zwei Linien - création française

Pascal Dusapin

Intégrale des Études



19h

Edoardo Torbianelli

piano Pleyel 1842

« Chopin et ses amis »

Carl Maria von Weber

Sonate op. 39, 1^{er} mouvement

Ignace Moscheles

Études (op. 70), Sonate pour piano à quatre mains, op. 47

Charles-Valentin Alkan

Préludes op. 25, Transcriptions

Frédéric Chopin

Impromptus op. 29
Nocturne op. 32
Polonaise op. 40/53

Friedrich Kalkbrenner

Sonate pour piano à quatre mains op. 76

Lundi 17 déc.

19h30

Concert-atelier avec

Claudia Chan

et **Edoardo Torbianelli**

Extraits d'œuvres de Iannis Xenakis, Mark Andre, Vassos Nicolaou et Frédéric Chopin
Entrée libre, sur présentation du billet du concert de 20h30

20h30

« La virtuosité de maîtres à disciples »

Iannis Xenakis

Evrialy

Frédéric Chopin

Études op. 25 n°4 & n°5
Mazurkas op. 6 n°2 & n°3

Études op.10 n°7 & n°1

Concerto en fa mineur (transcription pour piano à quatre mains)
II. Larghetto & III. Allegro vivace

Vassos Nicolaou

Études n°4 « Chimes »
et n°1 « Anados »

Mark Andre

ivl

Carl Czerny

Nocturne sentimental
en la bémol



Coréalisation Médiathèque musicale Mahler



MÉDIATHÈQUE
MUSICALE MAHLER
ROYAUMONT

Lundi 28 jan. 20h



Coréalisation Adami

Concert des révélations classiques de l'Adami

Chaque année, huit jeunes solistes lyriques et instrumentistes sont « Révélations classiques de l'Adami ». Cette opération permet de promouvoir leur talent et de contribuer au développement de leur carrière.



Lundi 11 fév. 20h30

violon **Lorenzo Gatto**
Miguel da Silva alto
violoncelle **Marc Coppey**

**Et 5 musiciens
de l'Académie Ravel
et de la Chapelle Musicale
Reine Elisabeth**

Maurice Ravel
Quatuor à cordes en fa majeur

Anton Arensky
Quatuor à cordes n°2

Felix Mendelssohn Bartholdy
Octuor à cordes



Concert programmé
dans le cadre de
La Belle Saison

Lundi 25 fév. 20h30

Les Cris



Paris



direction

Geoffroy Jourdain

Mélancholia

Dans les clairs obscurs d'un cabinet de curiosités musicales, au tournant des XVI^e et XVII^e siècles, dix chanteurs dévoilent des œuvres d'avant-garde aux motivations mystérieuses, sujettes aux expériences les plus inattendues.

Motets et madrigaux de **William Byrd, Carlo Gesualdo, John Wilbye, Orlando Gibbons, Thomas Tomkins, Thomas Weelkes, John Bennet, Luca Marenzio, Cesare Tudino, Luzzasco Luzzaschi.**

Dix chanteurs et un instrumentiste.

Coréalisation Les Cris de Paris

Lundi 15 avril 20h30

Jean-François Heisser

piano Chickering 1868

18h30

Salon de musique sur l'évolution des pianos du XIX^e siècle à nos jours. Jean-François Heisser traite ici de l'évolution de la facture instrumentale pour mieux comprendre la résonance des œuvres musicales sur les instruments pour lesquels elles ont été conçues. Entrée libre, sur présentation du billet du concert.



20h30

Frédéric Chopin

Deux Polonaises op. 26

Deux Polonaises op. 40

Polonaise dite « tragique »

Polonaise dite « héroïque »

Polonaise-fantaisie

Jean-Sébastien Bach

Le Clavier bien tempéré

Prélude en mi bémol mineur

(BWV 853)

Wolfgang Amadeus Mozart

Fantaisie en do mineur

György Ligeti

Musica Ricercata

George Benjamin

Figures

Philippe Manoury

Turbulences



labellesaison

Concert programmé
dans le cadre de
La Belle Saison

accenture

**La Fondation Accenture
est partenaire de la saison des concerts
du Théâtre des Bouffes du Nord.**

La Fondation Accenture a pour vocation d'accompagner le développement des talents, pour permettre à chacun de réussir son entrée dans la vie sociale et professionnelle.

La Fondation Accenture parraine des artistes filleuls qui bénéficient sur plusieurs années d'un soutien pour nouer des contacts dans les milieux musicaux, d'aides financières ponctuelles (master classes, stages, voyages pour rencontrer des professeurs), d'aides pour leur promotion (organisation de concerts, production de disques).

Cette aide se fonde sur un dialogue permanent entre la Fondation et l'artiste pour qu'elle soit personnalisée et adaptée à ses besoins.

Chaque saison, des concerts et récitals sont consacrés à un artiste filleul et des rencontres sont organisées entre les artistes, les collaborateurs d'Accenture et autres bénéficiaires des actions.



Lundi 27 mai 20h30

**Augustin
Dumay** violon

**Vanessa
Wagner** piano

Guillaume Lekeu
Sonate en sol majeur

Richard Strauss
Sonate en mi bémol majeur op. 18



Concert programmé
dans le cadre de
La Belle Saison

Lundi 3 juin 20h30

Quatuor Artemis



Ludwig van Beethoven
Quatuor à cordes op. 135
Alfred Schnittke
Quatuor n°3
Piotr Ilitch Tchaïkovski
Quatuor n°2



Concert programmé
dans le cadre de
La Belle Saison

Lundi 10 juin 20h30

Sonia Wieder-Atherton violoncelle cymbalum Françoise Rivalland violon **David Haroutunian** **Sylvain Durantel** alto contrebasse **Étienne Durantel**



Concert programmé
dans le cadre de
La Belle Saison

Luigi Boccherini

*Concerti pour violoncelle en do majeur, en sol majeur,
en si bémol majeur, en ré majeur*
Transcription : Sonia Wieder-Atherton et Françoise Rivalland



festival Palazzetto

14 →
17 juin

Introduction aux œuvres
30 minutes avant chaque concert.
Entrée libre, sur présentation du billet.



Vendredi 14 juin

20h30

**Henri Demarquette
et Aurélien Pascal**, violoncelles

« Autour du violoncelle »

Jacques Offenbach :
Duos pour violoncelle,
lettre F n°1, 2 et 3

Samedi 15 juin

20h30

Norma Nahoun soprano
Marie Gautrot mezzo-soprano
I Giardini

Victoria Duhamel
conception et mise en espace

« Les Fleurs du mâle »
Airs d'opérettes et chansons coquines



Bru Zane Paris

7^e édition

Dimanche 16 juin

17h

accentus
Christophe Grapperon direction
Hélène Carpentier soprano
Éléonore Pancrazi mezzo-soprano
Artavazd Sargsyan ténor
Éloïse Bella Kohn piano
Olivier Houette orgue

« Sacré et Profane »

Camille Saint-Saëns : Calme des nuits ;
Des fleurs et des arbres ; Romance du soir op. 118 ;
Saltarelle

Reynaldo Hahn : Trois chansons anciennes ;
Aubade athénienne ; L'Obscurité ; À la lumière
Clémence de Grandval : Heures ; Messe

Lundi 17 juin

20h30

Jodie Devos soprano
Ensemble Contraste
Arnaud Thorette violon et direction artistique
Antoine Pierlot violoncelle
Jean-Luc Votano clarinette
Johan Farjot piano et arrangements

« Offenbach Colorature »

Jacques Offenbach : Les Contes d'Hoffmann ;
Robinson Cruséo ; Vert-Vert ;
Le Roi Carotte ; Orphée aux Enfers ;
Fantasio ; Mesdames de la Halle ;
Un Mari à la porte ; Les Bavards



**PALAZZETTO
BRU ZANE**
CENTRE
DE MUSIQUE
ROMANTIQUE
FRANÇAISE

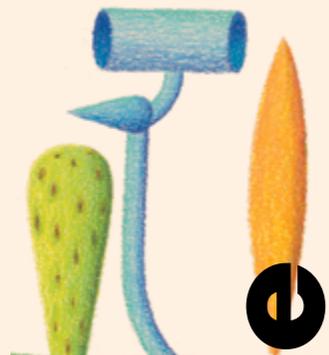
Coréalisation
Palazzetto
Bru Zane
Centre
de musique
romantique
française

p. 62

à 71

to ur nées s





**love
memo**

tender

D'après des nouvelles de
Raymond Carver

Adaptation et mise en scène
Guillaume Vincent

14 septembre → 5 octobre 2018
THÉÂTRE DES BOUFFES DU NORD

8 et 9 novembre 2018

AIRE LIBRE

RENNES

en partenariat avec
le Théâtre National de Bretagne

22 au 24 mai 2019
COMÉDIE DE REIMS



pris the isoner

Texte et mise en scène
Peter Brook et
Marie-Hélène Estienne

22 au 26 août 2018
EDINBURGH
INTERNATIONAL FESTIVAL
ROYAUME-UNI

3 et 4 septembre 2018
BIENNALE OF THEATRE ARTS
MOSCOU / RUSSIE*

12 septembre au 4 octobre 2018
NATIONAL THEATRE
OF GREAT BRITAIN
DORFMAN THEATRE LAMBETH
LONDRES / ROYAUME-UNI

11 au 20 octobre 2018
ROMAEUROPA TEATRO VITTORIA
ITALIE

23 et 24 octobre 2018
TEATRO STABILE DELL'UMBRIA
PERUGIA / ITALIE

2 au 17 novembre 2018
REPERTORY THEATRE
YALE UNIVERSITY / ÉTATS-UNIS

24 novembre au 16 décembre 2018
POLONSKY SHAKESPEARE
CENTER
THEATRE FOR A NEW AUDIENCE
NEW-YORK / ÉTATS-UNIS

5 et 6 Avril 2019
THÉÂTRE FORUM MEYRIN
GENÈVE / SUISSE

11 au 13 avril 2019
TEATRO STABILE DI GENOVA
GÈNES / ITALIE

9 au 12 mai 2019
RUHRFESTSPIELE
RECKLINGHAUSEN
ALLEMAGNE

16 au 18 mai 2019
THE GROTOWSKI INSTITUTE
WROCLAW / POLOGNE

*dates à confirmer



le triomphe

De

Marivaux

Mise en scène
Denis Podalydès
*Sociétaire de la
Comédie-Française*

Direction musicale
Christophe Coin

6 octobre 2018
L'AVANT SEINE
COLOMBES

9 et 10 octobre 2018
LE THÉÂTRE
SCÈNE NATIONALE
DE SAINT NAZAIRE

13 octobre 2018
THÉÂTRE DES SABLONS
NEUILLY-SUR-SCÈNE

23 au 27 octobre 2018
THÉÂTRE DE LIÈGE
BELGIQUE

30 et 31 octobre 2018
THÉÂTRE FORUM MEYRIN
GENÈVE / SUISSE

6 et 7 novembre 2018
THÉÂTRE SAINT-LOUIS
PAU

10 novembre 2018
SCÈNES ET CINÉS
THÉÂTRE DE L'OLIVIER
ISTRES

13 au 15 novembre 2018
LE QUARTZ
SCÈNE NATIONALE DE BREST

20 et 21 novembre 2018
LE GALLIA THÉÂTRE
SAINTES

24 et 25 novembre 2018
EQUILIBRE
FRIBOURG / SUISSE

28 et 29 novembre 2018
LA FILATURE
SCÈNE NATIONALE
DE MULHOUSE

de l'amour

2 décembre 2018
LES BORDS DE SCÈNES
THÉÂTRES ET CINÉMAS
JUVISY-SUR-ORGE

5 au 8 décembre 2018
THÉÂTRE DE NÎMES

11 au 15 décembre 2018
LES THÉÂTRES
THÉÂTRE DU GYMNASE
MARSEILLE

18 décembre 2018
GRAND ANGLE
VOIRON

21 au 23 décembre 2018
OPÉRA ROYAL
CHÂTEAU DE VERSAILLES
SPECTACLES

10 et 11 janvier 2019
THÉÂTRE EDWIGE FEUILLÈRE
VESOUL

17 et 18 janvier 2019
THÉÂTRE DE BASTIA

22 au 26 janvier 2019
THÉÂTRE DE CAEN

29 janvier 2019
LE MOULIN DU ROC
SCÈNE NATIONALE
NIORT

1^{er} au 15 février 2019
THÉÂTRE NATIONAL
DE TOULOUSE

18 et 19 février 2019
LE PARVIS - SCÈNE NATIONALE
TARBES PYRÉNÉES

22 février 2019
THÉÂTRE + CINÉMA
SCÈNE NATIONALE GRAND
NARBONNE

26 février 2019
ESPACE JEAN LEGENDRE,
THÉÂTRE DE COMPIÈGNE

5 et 6 mars 2019
LE GRAND R
LA ROCHE-SUR-YON

8 mars 2019
THÉÂTRE OLYMPIA
ARCACHON

12 et 13 mars 2019
THÉÂTRE LE FORUM
FRÉJUS

16 mars 2019
LE POC
ALFORTVILLE

20 au 22 mars 2019
LES THÉÂTRES DE LA VILLE
DE LUXEMBOURG

la maladie de la mort

Librement adapté
d'après le récit de
Marguerite Duras

Mise en scène
Katie Mitchell

Adaptation
Alice Birch

16 au 19 août 2018
EDINBURGH
INTERNATIONAL FESTIVAL
ROYAUME-UNI

3 au 6 octobre 2018
BARBICAN THEATRE
LONDRES / ROYAUME-UNI

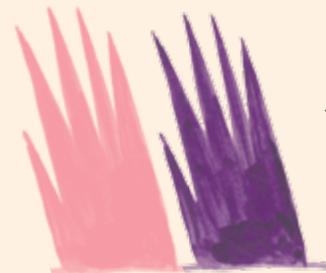
10 au 13 octobre 2018
THÉÂTRE DE LIÈGE
BELGIQUE

3 et 4 novembre 2018
TEATRO STABILE DI TORINO
TURIN / ITALIE

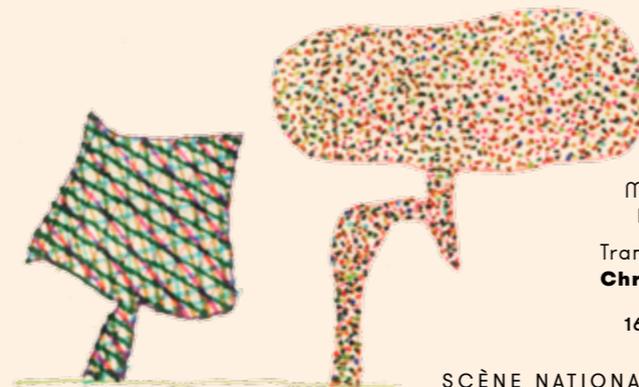
8 et 9 novembre 2018
TEATRO ARGENTINA
ROME / ITALIE

13 au 16 novembre 2018
ARENA DEL SOLE
BOLOGNE / ITALIE

20 au 23 novembre 2018
TEATRO METASTASIO DI PRATO
ITALIE



névrotik hôtel



Mise en scène
Michel Fau

Trame et dialogues
Christian Siméon

16 janvier 2019
LE CARRÉ
SCÈNE NATIONALE DE CHÂTEAU-GONTIER

23 au 26 janvier 2019
LA CRIÉE
THÉÂTRE NATIONAL DE MARSEILLE

the beggar's

Ballad opera de
John Gay
et **Johann Christoph Pepusch**

Dans une nouvelle version de
Ian Burton
et **Robert Carsen**

Mise en scène
Robert Carsen

Conception musicale
William Christie



6 au 8 juillet 2018
SPOLETO FESTIVAL
ITALIE

16 au 19 août 2018
EDINBURGH
INTERNATIONAL FESTIVAL
ROYAUME-UNI

31 août et 1^{er} septembre 2018
FESTIVAL DANS LES JARDINS
DE WILLIAM CHRISTIE
THIRÉ

27 au 29 septembre 2018
LES THÉÂTRES DE LA VILLE
DE LUXEMBOURG

3 au 7 octobre 2018
GRAND THÉÂTRE DE GENÈVE
SUISSE

11 et 12 octobre 2018
CENTRE LYRIQUE
CLERMONT-AUVERGNE
CLERMONT-FERRAND

20 et 21 octobre 2018
TEATRO DE PISA
PISE / ITALIE

27 et 28 octobre 2018
TEATRO COCCIA
NOVARA / ITALIE

1^{er} et 2 novembre 2018
ATTIKI CULTURAL SOCIETY
MEGARON - ALEXANDRA
TRIANTI HALL ATHÈNES
GRÈCE

7 au 9 novembre 2018
ANGERS NANTES OPÉRA
GRAND THÉÂTRE D'ANGERS

opera



13 novembre 2018
LA PASSERELLE
SAINT-BRIEUC

16 et 17 novembre 2018
LE DÔME
SAUMUR

20 novembre 2018
THÉÂTRE DES JACOBINS
DINAN

23 et 24 novembre 2018
SCÈNES DU GOLFE
VANNES

27 novembre 2018
LE THÉÂTRE
SCÈNE NATIONALE
DE SAINT NAZAIRE

30 novembre et 1^{er} décembre 2018
LES QUINCONCES - L'ESPAL
LE MANS

4 et 5 décembre 2018
LE GRAND R
LA ROCHE-SUR-YON

8 décembre 2018
THÉÂTRE DE LAVAL

11 au 14 décembre 2018
ANGERS NANTES OPÉRA
THÉÂTRE GRASLIN / NANTES

18 au 21 décembre 2018
THÉÂTRE DE CAEN

11 au 13 janvier 2019
OPÉRA ROYAL
CHÂTEAU DE VERSAILLES
SPECTACLES

16 au 19 janvier 2019
OPÉRA DE RENNES

22 et 23 janvier 2019
THÉÂTRE DE CORNOUAILLE
SCÈNE NATIONALE
DE QUIMPER

26 et 27 janvier 2019
OPÉRA DE REIMS

2 et 3 février 2019
OPÉRA DE MASSY

6 et 7 février 2019
LA COURSIVE / LA ROCHELLE



traviata

**vous méritez
un avenir meilleur**

D'après
La Traviata
de Giuseppe Verdi

Conception
**Benjamin Lazar
Florent Hubert
et Judith Chemla**

Mise en scène
Benjamin Lazar

Arrangements
et direction musicale
**Florent Hubert
et Paul Escobar**

6 et 7 octobre 2018
TEATRO VASCHELLO
ROME / ITALIE

18 octobre 2018
THÉÂTRE DE CACHAN

27 et 28 octobre 2018
THÉÂTRE DE L'ARCHIPEL
SCÈNE NATIONALE
PERPIGNAN

22 au 25 novembre 2018
SHANGHAI GRAND THEATRE
CHINE

28 novembre 2018
TIANJIN GRAND THEATRE
CHINE

1^{er} et 2 décembre 2018
HARBIN OPERA HOUSE
CHINE

14 décembre 2018
THÉÂTRES EN DRACÉNIE
DRAGUIGNAN

16 décembre 2018
THÉÂTRE LE FORUM
FRÉJUS

18 décembre 2018
SCÈNE 55
MOUGINS

21 décembre 2018
LE CARRÉ
SAINTE MAXIME

9 janvier 2019
EQUINOXE SCÈNE NATIONALE
DE CHÂTEAURoux

12 janvier 2019
LA HALLE AUX GRAINS
SCÈNE NATIONALE / BLOIS

15 et 16 janvier 2019
LE GRAND R
LA ROCHE-SUR-YON

19 janvier 2019
LA SCÈNE WATTEAU
NOGENT-SUR-MARNE

22 et 23 janvier 2019
THÉÂTRE DU VELLEIN
VILLEFONTAINE

26 janvier 2019
THÉÂTRE DE CORBEIL-ESSONNES

29 janvier 2019
PONT DES ARTS / CESSON SÉVIGNÉ

1^{er} février 2019
THÉÂTRE DES HAUTS DE SEINE
PUTEUX



7 février 2019
LA FAÏENCERIE / CREIL

12 février 2019
LES BORDS DE SCÈNES,
THÉÂTRE ET CINÉMAS
JUVISY-SUR-ORGE

15 février 2019
CENTRE DES BORDS DE MARNE
LE PERREUX-SUR-MARNE

20 et 21 février 2019
SCÈNE NATIONALE DE SÈTE
ET DU BASSIN DE THAU

8 mars 2019
PIANO'CKTAIL / BOUGUENAI

16 et 17 mars 2019
THÉÂTRE DE SURESNES
JEAN VILAR

24 et 25 avril 2019
THÉÂTRE DE CORNOUAILLE
SCÈNE NATIONALE DE QUIMPER

29 avril 2019
THÉÂTRE DU BEAUVAISIS
BEAUVAIS

24 mai 2019
ESPACE 1789 / SAINT-OUEN

1^{er} au 3 juin 2019
BERGEN INTERNATIONAL
FESTIVAL*

12 et 13 juin 2019
THÉÂTRE DU JORAT / SUISSE

19 et 20 juin 2019
FESTIVAL INTERNATIONAL
DE THÉÂTRE DE SIBIU
ROUMANIE

*dates à confirmer

informationnelles

p. 72

à

96

pratiques

réservations

COMMENT S'ABONNER ?

Dès la réception de la brochure et pendant toute la saison, vous pouvez souscrire à un abonnement théâtre (minimum de 4 spectacles) et/ou à un abonnement musiques (minimum de 4 concerts) en remplissant le bulletin à la fin de la brochure ou en ligne sur le site du théâtre : www.bouffesdunord.com
Ensuite, vous bénéficiez du tarif abonné sur l'ensemble de la saison. La réservation se fait auprès du bureau de location, sur place ou par téléphone uniquement.

COMMENT RÉSERVER ?

En ligne sur notre site
www.bouffesdunord.com

Auprès du bureau de location

du lundi au vendredi de 17h00 à 19h00 et le samedi de 14h00 à 19h00 par téléphone +33 (0)1 46 07 34 50 sur place 37 bis boulevard de la Chapelle 75010 Paris
Réservation groupe (à partir de 10 personnes) : par téléphone au 01 46 07 35 59 (du lundi au samedi de 14h à 19h) ou par mail à groupe@bouffesdunord.com

Auprès de la fnac

sur le site www.fnac.com ou au 08 92 68 36 22 (0,40€ / min.)

À SAVOIR

Mode de paiement sur place

Carte bancaire (Visa ou MasterCard), chèque, chèque culture ou espèces

Envoi des billets

Soumis à 1€ de frais d'envoi

Frais de location

La réservation par téléphone et par internet est soumise à 2€ de frais de location par billet.

Les billets ne peuvent être ni échangés ni remboursés.

Nous répondons à toutes vos questions concernant la réservation en ligne par mail à location@bouffesdunord.com.

Accès et accessibilité handicapés

Prenez contact avec le bureau de location, un placement particulier peut vous être proposé.

accès . accueil

LE CAFÉ

Le café vous accueille avant, pendant et après chaque représentation et vous propose une carte variée, revisitée au fil des saisons. Des vins sélectionnés auprès de vignerons responsables et engagés dans le respect de leur terroir. Des assiettes à partager composées de produits frais et de qualité.

Une carte élaborée par Camille Fourmont (La Buvette - Paris 11^e).

Adresse

37 bis boulevard de la Chapelle
75010 Paris

Parking à proximité

Parking Goutte d'or
10, rue de la Goutte d'or
75018 Paris

LA LIBRAIRIE

La Librairie L'Ouvre-boîte vous propose les œuvres emblématiques de Peter Brook ainsi qu'une sélection d'ouvrages comme autant de regards sur les spectacles de la saison. Retrouvez cette collection dans le foyer du Théâtre, avant et après chaque représentation*.

*paiements chèque ou espèces

Métro

La Chapelle (ligne 2)
Gare du Nord (lignes 4, 5, rer B, D, E)

Autolib'

67, rue Louis Blanc

RETRAIT DES BILLETS

Vos billets sont à retirer au contrôle du théâtre dans les 45 minutes qui précèdent la représentation. Par respect pour les artistes et le public, les portes de la salle ferment à l'heure indiquée sur le billet. Les retardataires ne pourront pas prétendre à leur place numérotée. En cas d'admission, ils seront placés selon les possibilités de la salle. Nous vous conseillons d'emprunter les transports en commun pour éviter les difficultés de circulation.

Bus

35, 48, 65, 302, 350

Vélib'

station n°10034
68, rue Louis Blanc

tarifs

| théâtre | TARIF PLEIN | TARIF RÉDUIT ¹ | TARIF JEUNE ² | TARIF PLEIN ABONNÉ | TARIF RÉDUIT ABONNÉ ¹ | TARIF JEUNE ABONNÉ ² |
|---|--|--|--|--|--|--|
| SPECTACLES DE 20H30 | Cat. 1 = 32€ Cat. 2 = 25€ Cat. 3 = 18€ | Cat. 1 = 28€ Cat. 2 = 22€ Cat. 3 = 15€ | Cat. 1 = 26€ Cat. 2 = 21€ Cat. 3 = 14€ | Cat. 1 = 25€ Cat. 2 = 20€ Cat. 3 = 14€ | Cat. 1 = 22€ Cat. 2 = 18€ Cat. 3 = 12€ | Cat. 1 = 21€ Cat. 2 = 17€ Cat. 3 = 11€ |
| LE MONDE FESTIVAL | 9€ | 7€ | 7€ | Hors abonnement | | |
| Mise en lecture de Lettres à l'our | 25€ | 20€ | 15€ | | | |
| OPENING NIGHT ZAUBERLAND (LE PAYS ENCHANTE) EN SILENCE | Cat. 1 = 35€ Cat. 2 = 28€ Cat. 3 = 20€ | Cat. 1 = 30€ Cat. 2 = 24€ Cat. 3 = 17€ | Cat. 1 = 28€ Cat. 2 = 23€ Cat. 3 = 16€ | Cat. 1 = 28€ Cat. 2 = 22€ Cat. 3 = 16€ | Cat. 1 = 24€ Cat. 2 = 19€ Cat. 3 = 14€ | Cat. 1 = 22€ Cat. 2 = 18€ Cat. 3 = 13€ |
| CALLISTO ET ARCAS TEATR ZAR | 25€ | 20€ | 15€ | 20€ | 16€ | 12€ |
| scolaire | | | | | | |
| SPECTACLES DE 20H30 Cat. 1 : 22€ Cat. 2 : 17€ Cat. 3 : 12€ | OPENING NIGHT ZAUBERLAND (LE PAYS ENCHANTE) EN SILENCE Cat. 1 : 25€ Cat. 2 : 20€ Cat. 3 : 15€ | | CALLISTO ET ARCAS TEATR ZAR 12€ | CONCERTS 12€ | | |

| musiques | TARIF PLEIN | TARIF RÉDUIT ¹ | TARIF JEUNE ² | TARIF PLEIN ABONNÉ | TARIF RÉDUIT ABONNÉ ¹ | TARIF JEUNE ABONNÉ ² |
|--|------------------------------|---------------------------|--------------------------|------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|
| CONCERTS catégorie unique | 25€ | 20€ | 12€ | 20€ | 16€ | 10€ |
| WORLDSTOCK FESTIVAL | | | | | | |
| MAYRA ANDRADE, PARK JIHA, FANNA-FI-ALLAH | Cat. 1 = 25€ Cat. 2 = 20€ | | | Cat. 1 = 20€ Cat. 2 = 16€ | | |
| SUSHEELA RAMAN, MARCEL KHALIFÉ, TRIO JOUBRAN | Cat. 1 = 33€ Cat. 2 = 28€ | | | Cat. 1 = 28€ Cat. 2 = 24€ | | |
| LLOYD COLE | 35€ | | | Hors abonnement | | |

(1) Tarif réduit : + de 65 ans, demandeurs d'emploi sur présentation d'un justificatif et tarif groupe (à partir de 10 personnes)

(2) Tarif jeune : - de 26 ans, sur présentation d'un justificatif

Si vous faites partie d'un établissement scolaire ou universitaire, vous pouvez bénéficier du tarif groupe pour les scolaires en contactant la billetterie (à partir de 10 personnes). Sur demande, des rencontres avec les équipes artistiques peuvent être organisées à la suite des représentations.

Augustin fait son **inter**essant

france



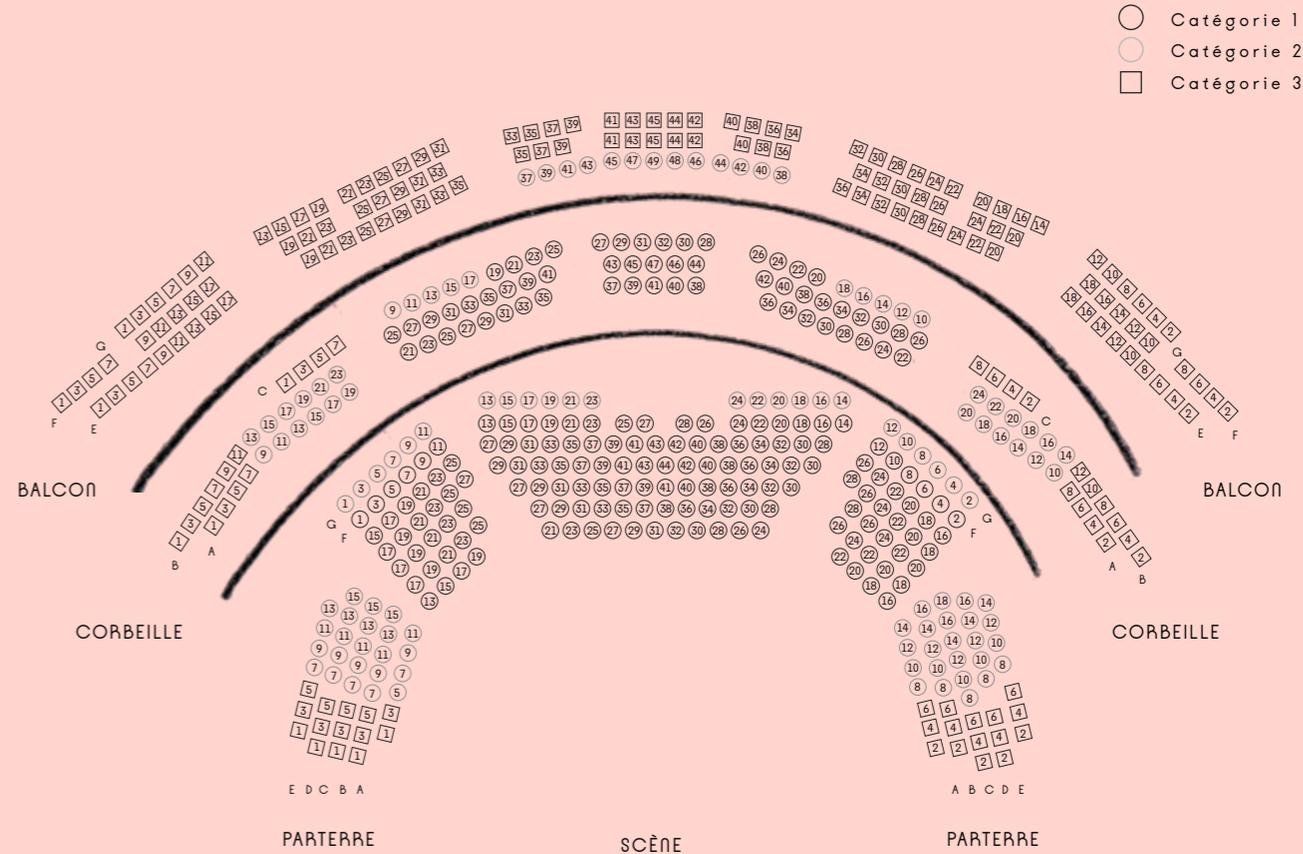
augustin trapenard

boomerang

9:10-9:40

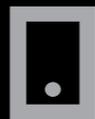
france
intervenez
franceinter.fr

103 000 0000 - 3300444444 - 00017 - Compteur de votes - Directeur de studio



Télérama' culture

PARTOUT ET TOUTE L'ANNÉE,
MON MAGAZINE, MON SITE, MON APPLI,
MA SÉLECTION DE SORTIES, RÉSERVÉE AUX ABONNÉS SUR sorties.telerama.fr



théâtre des bouffes du nord

OLIVIER MANTEI – OLIVIER POUBELLE

Administratrice
Clémentine Aubry
Attachée de direction
Helena Wrotna
Comptabilité / Gestion sociale
Aboubacar Soilihi
Ahoefa Agbemedinao

•
Directeur technique
Daniel Eudes
Régisseur général des tournées
Philippe Vialatte
Régisseur lumières
Grégoire Boucheron
Régisseuse costumes / Habilleuse
Alice François

Entretien
Yacine Diagne

Téléphone administration :
+33 (0)1 46 07 33 00
Licences :
1-1042340 / 2-1042341 / 3-1044784

Secrétaire générale
Sophie Darragi
Billetterie et relations avec le public
Anna Smiechowska
Margaux Gauthier
Isabella Cruciani

Chargée de communication
Marine Stisi

Café-Restaurant
Manon Jalibert
Alexis Lafarge

Accueil public
Juliette Lavallée
Et les ouvreurs de la saison.

•
Attachés de presse
Myra
Rémi Fort
Valentine Arnaud
Opus 64
Valérie Samuel
Christophe Hellouin

•
Graphisme et typographie
Violaine et JérémY

Illustration
Laurie Rollitt

Responsable de
production / diffusion
Marko Rankov

Administratrice
de production
Mara Patrie

Chargées
de production
Claire Brasse
Adeline Vicart

Chargée
de diffusion
Véronique Atlan

Assistant
de production
Corentin Pasquier

•
Production des concerts
La Belle Saison
Antoine Manceau
Lisa Quaglia

•
Le Cercle des Partenaires
des Bouffes du Nord
Président
Bernard Le Masson
Vice-Président
Michel Carlier

REJOIGNEZ

le cercle des partenaires des bouffes du nord

S'associer à un lieu historique et singulier
S'engager pour la création musicale et théâtrale
Agir pour l'ouverture à tous les publics
Intégrer une communauté de passionnés

CERCLE
DES PARTENAIRES
DES BOUFFES DU NORD

WWW.BOUFFESDUNORD.COM/CERCLE

accompagner la saison du théâtre des bouffes du nord en france et dans le monde

Chaque saison, les dons d'entreprises et de particuliers permettent de réaliser des missions indissociables du projet artistique du Théâtre des Bouffes du Nord :

Soutenir la création théâtrale et musicale d'un lieu de création et de production qui convoque aussi bien les grands noms du théâtre, de la musique, de l'opéra, que ceux de la jeune création contemporaine.

Contribuer au rayonnement des spectacles produits, dans le cadre des tournées en France et dans le monde.

Agir pour l'éducation du jeune public à l'univers du théâtre et de la musique, grâce à des projets menés en partenariat avec des structures scolaires et associatives.

Le Cercle des Partenaires rassemble mécènes entreprises, mécènes particuliers et fondations et apporte un soutien indispensable à l'autonomie financière du Théâtre des Bouffes du Nord.

Les créations et projets soutenus : www.bouffesdunord.com/cercle

intégrer une communauté de mécènes, fédérés par l'amour d'un lieu et de sa programmation

À l'image de la proximité entre les artistes et le public sur le plateau des Bouffes du Nord, le Cercle propose des rendez-vous privilégiés, au plus près de la création et de la vie du Théâtre : répétitions privées, visite des coulisses, rencontres avec les artistes, etc.

Entreprise ou particulier, vous entrez dans une communauté de passionnés de théâtre, de musique et de ce lieu singulier, et le faites découvrir autour de vous.

Votre don donne droit à une réduction directe d'impôt sur le revenu de 66% de son montant, dans la limite de 20% du revenu imposable (art. 200-1 du CGI).
Entreprises, votre don donne droit à une réduction d'impôt sur les sociétés de 60% de son montant, dans la limite de 0,5% du chiffre d'affaires annuel (art. 238bis du CGI).

Faire un don

En ligne
<http://www.bouffesdunord.com/fr/cercle/formulaire>

Par chèque
à l'ordre du Cercle des Partenaires des Bouffes du Nord
37bis bd de la Chapelle - 75010 Paris.

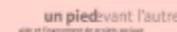
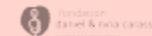
Pour découvrir les différentes modalités
de soutien et de participation
cercledespartenaires@bouffesdunord.com
01 46 07 33 00

partenaires

Le C.I.C.T. - Théâtre des Bouffes du Nord est subventionné par le Ministère de la Culture - (Direction Générale de la Création Artistique) et soutenu par la Ville de Paris et la Région Île-de-France.



Le Cercle des Partenaires des Bouffes du Nord



Didaxis est mécène partenaire de la saison 2018-2019.

Total, la Fondation SNCF, le fonds de dotation Un pied devant l'autre, la fondation La Ferthé soutiennent le programme *Basta Così ! Opéra pour chacun*.
La fondation Daniel et Nina Carasso soutient la résidence de jeunes artistes de La Belle Saison.

Le Cercle des Partenaires des Bouffes du Nord remercie ses donateurs Membres, Amis et Bienfaiteurs.

Mécénat Musical Société Générale est le mécène principal de la saison de concerts. La Fondation Accenture est partenaire de la saison de concerts et soutient sa politique de qualité et d'ouverture à des publics variés. La Sacem est partenaire de la saison de concerts. La Belle Saison est soutenue par la Sacem, l'Adami et la Spedidam.



France Inter, Télérama, Arte et la Fnac sont partenaires du Théâtre des Bouffes du Nord.



basta ou la petite musique d'un chef d'œuvre **così!**

Opéra pour tous ? S'affranchir de tous les codes, surtout ceux de l'opéra, même de celui qui fait croire qu'il peut exister un « pour tous » ou que chacun peut révéler sa personnalité dans un travail de création collective.

Pour nous, la question qui se pose est de savoir comment quelqu'un, en dehors de tout schéma, par une longue imprégnation avec un chef d'œuvre peut découvrir en lui, et par lui-même, quel que soit son âge, ne serait-ce qu'une seule seconde de vérité profonde qui le sédimente et le transforme. Respecter son incohérence, sa fragilité,

son balbutiement, son hésitation, pour l'accompagner jusque sur la scène où il n'aura plus qu'à se fier à la petite musique du chef d'œuvre qui résonne en lui pour s'adresser au monde.

À partir de ce moment là, le théâtre peut s'offrir comme lieu d'accueil de toutes ces nouvelles propositions, où chacun n'aura rien à faire d'autre que d'être lui-même, recomposant ensemble le chef d'œuvre le temps d'une représentation.

Si c'est cela que l'on appelle un opéra pour tous ou pour chacun, alors oui.

Ils ont participé à la première édition de *Basta Così* !

L'école élémentaire Aqueduc (Paris 10^e),
la classe de 2^{de} option Arts plastiques
du lycée Colbert (Paris 10^e),
les classes de 1^{ère} en Esthétique du lycée
professionnel Armand Guillaumin (Orly),
Cepije Ozanam (Paris 17^e) et La Chorale
du Centre social Rosa Parks (Paris 19^e)

Direction artistique

Plein Jour – Franck Krawczyk, Joëlle Petrasek, Eve Delfiner

Coproduction CICT - Théâtre des Bouffes du Nord

Avec le soutien des mécènes et fondations partenaires du Cercle des partenaires des Bouffes du Nord

réseaux sociaux

Retrouvez les coulisses du Théâtre, suivez les projets en création, vivez le quotidien des équipes à Paris ou en tournée et partagez vos émotions de spectateurs sur le site du Théâtre et les réseaux sociaux !

www.bouffesdunord.com



vimeo



Calendrier saison 2018-2019 d'opéra

septembre

| | | |
|-------------|----------------|-------------------------------------|
| Vendredi 14 | 20h30 | Love me tender |
| Samedi 15 | 18h30 20h30 | Callisto et Arcas Love me tender |
| Mardi 18 | 18h30 20h30 | Callisto et Arcas Love me tender |
| Mercredi 19 | 18h30 20h30 | Callisto et Arcas Love me tender |
| Jeudi 20 | 20h30 | Love me tender |
| Vendredi 21 | 18h30 20h30 | Callisto et Arcas Love me tender |
| Samedi 22 | 15h30 20h30 | Love me tender Love me tender |
| Mardi 25 | 18h30 20h30 | Callisto et Arcas Love me tender |
| Mercredi 26 | 20h30 | Love me tender |
| Jeudi 27 | 18h30 20h30 | Callisto et Arcas Love me tender |
| Vendredi 28 | 20h30 | Love me tender |
| Samedi 29 | 15h30 20h30 | Love me tender Love me tender |

octobre

| | | |
|-----------------------|-------|--|
| Lundi 1 ^{er} | 20h30 | Quatuor Van Kuijk |
| Mardi 2 | 20h30 | Love me tender |
| Mercredi 3 | 20h30 | Love me tender |
| Jeudi 4 | 20h30 | Love me tender |
| Vendredi 5 | 20h30 | Love me tender |
| Samedi 6 | | Le Monde Festival « Aimer » |
| Dimanche 7 | 19h | Le Monde Festival « Aimer » / Mise en lecture: Lettres à Nour |

| | | |
|-------------|-------|----------------------------|
| Lundi 8 | 20h30 | Quatuor Béla, Noémi Boutin |
| Mercredi 10 | 20h30 | Lettres à Nour |
| Jeudi 11 | 20h30 | Lettres à Nour |
| Vendredi 12 | 20h30 | Lettres à Nour |
| Samedi 13 | 15h30 | Lettres à Nour |
| | 20h30 | Lettres à Nour |

| | | |
|----------|-------|--------------------|
| Lundi 15 | 20h30 | Lloyd Cole en solo |
|----------|-------|--------------------|

| | | |
|-------------|-------|---|
| Lundi 22 | 20h30 | Worldstock Festival #6 / Susheela Raman |
| Mardi 23 | 20h30 | Worldstock Festival #6 / Mayra Andrade |
| Mercredi 24 | 20h30 | Worldstock Festival #6 / Trio Joubran |
| Jeudi 25 | 20h30 | Worldstock Festival #6 / Marcel Khalifé |
| Vendredi 26 | 20h30 | Worldstock Festival #6 / Park Jiha |
| Samedi 27 | 20h30 | Worldstock Festival #6 |
| Dimanche 28 | 20h30 | Worldstock Festival #6 / Fanna-Fi-Allah |

novembre

| | | |
|------------|-------|----------------|
| Mardi 6 | 20h30 | Demi-Véronique |
| Mercredi 7 | 20h30 | Demi-Véronique |
| Jeudi 8 | 20h30 | Demi-Véronique |
| Vendredi 9 | 20h30 | Demi-Véronique |
| Samedi 10 | 14h30 | Demi-Véronique |
| | 20h30 | Demi-Véronique |

| | | |
|-------------|-------|----------------|
| Mardi 13 | 20h30 | Demi-Véronique |
| Mercredi 14 | 20h30 | Demi-Véronique |
| Jeudi 15 | 20h30 | Demi-Véronique |
| Vendredi 16 | 20h30 | Demi-Véronique |
| Samedi 17 | 14h30 | Demi-Véronique |
| | 20h30 | Demi-Véronique |

| | | |
|-------------|-------|--|
| Lundi 19 | 20h30 | Orchestre français des jeunes baroque |
| Vendredi 23 | 20h30 | Sœurs |
| Samedi 24 | 20h30 | Sœurs |
| Dimanche 25 | 16h | Sœurs |

| | | |
|-------------|-------|-------------------------------|
| Lundi 26 | 20h30 | Ensemble Mosaïk Enno Poppe |
| Mardi 27 | 20h30 | Sœurs |
| Mercredi 28 | 20h30 | Sœurs |
| Jeudi 29 | 20h30 | Sœurs |
| Vendredi 30 | 20h30 | Sœurs |

décembre

| | | |
|------------------------|-------|--|
| Samedi 1 ^{er} | 20h30 | Sœurs |
| Dimanche 2 | 16h | Sœurs |
| Mardi 4 | 20h30 | Sœurs |
| Mercredi 5 | 20h30 | Sœurs |
| Jeudi 6 | 20h30 | Sœurs |
| Vendredi 7 | 20h30 | Sœurs |
| Samedi 8 | 20h30 | Sœurs |
| Dimanche 9 | 16h | Sœurs |
| Lundi 10 | 20h30 | R. Muraro, F. Robilliard, R. Perraud, P. Messina |
| Mercredi 12 | 20h30 | Anamnesis |
| Jeudi 13 | 20h30 | Medeas |
| Vendredi 14 | 17h30 | Akropolis |
| | 20h30 | Medeas |
| Samedi 15 | 15h30 | Medeas |
| Dimanche 16 | 14h | Festival Pianos, Pianos / « Préparez un piano » |
| | 15h | Festival Pianos, Pianos / Luca Montebugnoli et Claudia Chan |
| | 17h | Festival Pianos, Pianos / Nicolas Hodges |
| | 19h | Festival Pianos, Pianos / Edoardo Torbianelli |
| Lundi 17 | 19h30 | Festival Pianos, Pianos/ Concert-atelier avec Claudia Chan et Edoardo Torbianelli |
| | 20h30 | Festival Pianos, Pianos/ B. d'Anfray, L. Fernandez Granero, E. Torbianelli, C. Chan |

janvier

| | | |
|-------------|-------|--|
| Samedi 5 | 20h30 | Songs |
| Dimanche 6 | 16h | Songs |
| Mardi 8 | 20h30 | Songs |
| Mercredi 9 | 20h30 | Songs |
| Jeudi 10 | 20h30 | Songs |
| Vendredi 11 | 20h30 | Songs |
| Samedi 12 | 20h30 | Songs |
| Mardi 15 | 20h30 | Songs |
| Mercredi 16 | 20h30 | Songs |
| Jeudi 17 | 20h30 | Songs |
| Vendredi 18 | 20h30 | Songs |
| Samedi 19 | 20h30 | Songs |
| Dimanche 20 | 16h | Songs |
| Mardi 22 | 20h30 | Songs |
| Lundi 28 | 20h | Concert des révélations classiques de l'Adami |

février

| | | |
|--------------------------|-------|--|
| Vendredi 1 ^{er} | 20h30 | Heptaméron, Récits de la chambre obscure |
| Samedi 2 | 20h30 | Heptaméron, Récits de la chambre obscure |

| | | |
|------------|-------|--|
| Mardi 5 | 20h30 | Heptaméron, Récits de la chambre obscure |
| Mercredi 6 | 20h30 | Heptaméron, Récits de la chambre obscure |
| Jeudi 7 | 20h30 | Heptaméron, Récits de la chambre obscure |
| Vendredi 8 | 20h30 | Heptaméron, Récits de la chambre obscure |
| Samedi 9 | 20h30 | Heptaméron, Récits de la chambre obscure |

| | | |
|-------------|-------|--|
| Lundi 11 | 20h30 | L. Gatto, M. da Silva, M. Coppey et 5 musiciens de l'Académie Ravel et de la Chapelle Musicale Reine Elisabeth |
| Mardi 12 | 20h30 | Heptaméron, Récits de la chambre obscure |
| Mercredi 13 | 20h30 | Heptaméron, Récits de la chambre obscure |
| Jeudi 14 | 20h30 | Heptaméron, Récits de la chambre obscure |
| Vendredi 15 | 20h30 | Heptaméron, Récits de la chambre obscure |
| Samedi 16 | 20h30 | Heptaméron, Récits de la chambre obscure |

| | | |
|-------------|-------|--|
| Mardi 19 | 20h30 | Heptaméron, Récits de la chambre obscure |
| Mercredi 20 | 20h30 | Heptaméron, Récits de la chambre obscure |
| Jeudi 21 | 20h30 | Heptaméron, Récits de la chambre obscure |
| Vendredi 22 | 20h30 | Heptaméron, Récits de la chambre obscure |
| Samedi 23 | 20h30 | Heptaméron, Récits de la chambre obscure |

| | | |
|----------|-------|-------------------|
| Lundi 25 | 20h30 | Les Cris de Paris |
|----------|-------|-------------------|

mars

| | | |
|------------|-------|---------------|
| Samedi 2 | 20h30 | En Silence |
| Dimanche 3 | 16h | En Silence |
| Jeudi 7 | 20h30 | La Collection |
| Vendredi 8 | 20h30 | La Collection |
| Samedi 9 | 15h30 | La Collection |
| | 20h30 | La Collection |

| | | |
|-------------|-------|---------------|
| Mardi 12 | 20h30 | La Collection |
| Mercredi 13 | 20h30 | La Collection |
| Jeudi 14 | 20h30 | La Collection |
| Vendredi 15 | 20h30 | La Collection |
| Samedi 16 | 15h30 | La Collection |
| | 20h30 | La Collection |

| | | |
|-------------|-------|---------------|
| Mardi 19 | 20h30 | La Collection |
| Mercredi 20 | 20h30 | La Collection |
| Jeudi 21 | 20h30 | La Collection |
| Vendredi 22 | 20h30 | La Collection |
| Samedi 23 | 15h30 | La Collection |
| | 20h30 | La Collection |

avril

| | | |
|------------|-------|----------------------------------|
| Vendredi 5 | 20h30 | Zauberland (Le Pays enchanté) |
| Dimanche 7 | 16h | Zauberland (Le Pays enchanté) |

| | | |
|-------------|-------|----------------------------------|
| Mardi 9 | 20h30 | Zauberland (Le Pays enchanté) |
| Mercredi 10 | 20h30 | Zauberland (Le Pays enchanté) |
| Vendredi 12 | 20h30 | Zauberland (Le Pays enchanté) |
| Dimanche 14 | 16h | Zauberland (Le Pays enchanté) |

| | | |
|----------|-------|-----------------------|
| Lundi 15 | 20h30 | Jean-François Heisser |
|----------|-------|-----------------------|

| | | |
|-------------|-------|---------------|
| Mercredi 24 | 20h30 | Funeral Blues |
| Jeudi 25 | 20h30 | Funeral Blues |
| Vendredi 26 | 20h30 | Funeral Blues |
| Samedi 27 | 20h30 | Funeral Blues |

mai

| | | |
|------------|-------|---------------|
| Vendredi 3 | 20h30 | Opening Night |
| Samedi 4 | 20h30 | Opening Night |
| Dimanche 5 | 16h | Opening Night |

| | | |
|-------------|-------|---------------|
| Mardi 7 | 20h30 | Opening Night |
| Mercredi 8 | 20h30 | Opening Night |
| Jeudi 9 | 20h30 | Opening Night |
| Vendredi 10 | 20h30 | Opening Night |
| Samedi 11 | 20h30 | Opening Night |
| Dimanche 12 | 16h | Opening Night |

| | | |
|-------------|-------|---------------|
| Mardi 14 | 20h30 | Opening Night |
| Mercredi 15 | 20h30 | Opening Night |
| Jeudi 16 | 20h30 | Opening Night |
| Vendredi 17 | 20h30 | Opening Night |
| Samedi 18 | 15h30 | Opening Night |
| | 20h30 | Opening Night |
| Dimanche 19 | 16h | Opening Night |

| | | |
|-------------|-------|---------------|
| Mardi 21 | 20h30 | Opening Night |
| Mercredi 22 | 20h30 | Opening Night |
| Jeudi 23 | 20h30 | Opening Night |
| Vendredi 24 | 20h30 | Opening Night |
| Samedi 25 | 15h30 | Opening Night |
| | 20h30 | Opening Night |
| Dimanche 26 | 16h | Opening Night |

| | | |
|----------|-------|----------------------------------|
| Lundi 27 | 20h30 | Augustin Dumay Vanessa Wagner |
|----------|-------|----------------------------------|

| | | |
|---------|-------|-----------------|
| Lundi 3 | 20h30 | Quatuor Artemis |
|---------|-------|-----------------|

| | | |
|-------------|-------|---|
| Lundi 10 | 20h30 | S. Wieder-Atherton, F. Rivalland, D. Haroutunian, S. Durantel, E. Durantel |
| Vendredi 14 | 20h30 | Festival Bru Zane / Autour du violoncelle |
| Samedi 15 | 20h30 | Festival Bru Zane / Les Fleurs du mâle |
| Dimanche 16 | 17h | Festival Bru Zane / Sacré et Profane |

| | | |
|-------------|-------|--|
| Lundi 17 | 20h30 | Festival Bru Zane / Offenbach Colorature |
| Mercredi 19 | 20h30 | Why? |
| Jeudi 20 | 20h30 | Why? |
| Vendredi 21 | 20h30 | Why? |
| Samedi 22 | 15h30 | Why? |
| | 20h30 | Why? |

| | | |
|-------------|-------|------|
| Mardi 25 | 20h30 | Why? |
| Mercredi 26 | 20h30 | Why? |
| Jeudi 27 | 20h30 | Why? |
| Vendredi 28 | 20h30 | Why? |
| Samedi 29 | 15h30 | Why? |
| | 20h30 | Why? |

juin

juillet

| | | |
|------------|-------|------|
| Mardi 2 | 20h30 | Why? |
| Mercredi 3 | 20h30 | Why? |
| Jeudi 4 | 20h30 | Why? |
| Vendredi 5 | 20h30 | Why? |
| Samedi 6 | 15h30 | Why? |
| | 20h30 | Why? |

| | | |
|-------------|-------|------|
| Mardi 9 | 20h30 | Why? |
| Mercredi 10 | 20h30 | Why? |
| Jeudi 11 | 20h30 | Why? |
| Vendredi 12 | 20h30 | Why? |
| Samedi 13 | 15h30 | Why? |
| | 20h30 | Why? |

Théâtre des Bouffes du Nord

Saison
2018
2019



37 (bis) boulevard de la Chapelle,
75010 Paris / M° La Chapelle
Location : +33 (0)1 46 07 34 50 ou www.bouffesdunord.com
ou sur FNAC 08 92 68 36 22 (0,34€/min) fnac.com